
Document RRB18-3/DELAYED/2-F
16 novembre 2018
Original: anglais/chinois

Directeur du Bureau des radiocommunications

NOUVELLE COMMUNICATION SOUMISE PAR L'ADMINISTRATION DE LA
CHINE CONCERNANT L'EXAMEN DES CAS DE BROUILLAGE ET LES
MESURES PRISES EN VUE D'ÉLIMINER LES BROUILLAGES SUITE À LA
CONTRIBUTION SOUMISE PAR L'ADMINISTRATION DU ROYAUME-UNI
DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD CONCERNANT UNE
DEMANDE D'EXAMEN DES PROBLÈMES DE BROUILLAGES AYANT
DES INCIDENCES SUR LES STATIONS DE RADIODIFFUSION
EN ONDES DÉCAMÉTRIQUES DU ROYAUME-UNI

La présente contribution tardive additionnelle présentée par l'Administration chinoise (Annexe 1), qui vient compléter les renseignements fournis dans le Document [RRB18-3/DELAYED/1](#), est soumise au Comité du Règlement des radiocommunications.

Annexe

**Bureau de la réglementation des radiocommunications
Ministère de l'industrie et des technologies de l'information
République populaire de Chine**

13, West Chang'an Ave. Beijing, Chine, 100804
Téléphone: +86-10-68206252 Télécopie: +86-10-68206220

RG/512/2018
Beijing, République populaire de Chine
le 16 novembre 2018

A l'attention du Directeur du Bureau des radiocommunications
Union internationale des télécommunications (UIT)
Place des nations
1211 Genève 20
Suisse

Objet: Renseignements complémentaires relatifs aux brouillages dans la bande des ondes
décamétriques signalés par l'Administration du Royaume-Uni

Référence: Document RRB18-3/DELAYED/1

Monsieur le Directeur,

L'Administration chinoise vous a transmis le 6 novembre 2018 une note concernant l'examen par la Chine des cas de brouillage et les mesures prises en vue d'éliminer les brouillages. Veuillez trouver ci-joint les renseignements complémentaires que nous nous étions engagés à vous communiquer, pour soumission à la prochaine réunion du RRB.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma considération distinguée.

(signé)

Yuansheng XIE
Directeur général
Bureau de la réglementation des radiocommunications, MIIT

Annexes: 4

Note relative aux renseignements complémentaires fournis par la Chine concernant les brouillages dans la bande des ondes décamétriques

Après avoir pris note de la contribution soumise par l'Administration du Royaume-Uni à la 79^{ème} réunion du RRB (Document RRB18-3/9), l'Administration chinoise a immédiatement présenté, le 6 novembre 2018, une "Note concernant l'examen par la Chine des cas de brouillage et les mesures prises en vue d'éliminer les brouillages". En outre, nous nous étions engagés, dans notre contribution, à présenter "une nouvelle communication plus détaillée à soumettre en temps utile aux membres du RRB, afin qu'ils l'examinent".

A ce jour, l'Administration chinoise a réuni dans quatre annexes les éléments d'information complémentaires dont elle faisait mention dans sa contribution. Les Annexes 1 à 3 décrivent les activités de contrôle des émissions menées et les examens effectués, ainsi que les résultats de ces examens, suite aux cas de brouillage signalés par l'Administration du Royaume-Uni. La Chine a mobilisé des ressources considérables – notamment en personnel – pour mener à bien ces activités de contrôle des émissions, afin de satisfaire à l'obligation qui lui incombe en ce qui concerne l'examen des brouillages. Les autorités locales chargées de la réglementation des radiocommunications ont elles aussi procédé à des inspections sur le terrain, sur les sites indiqués par l'Administration du Royaume-Uni. On trouvera dans l'Annexe 4 les échanges de correspondance et de messages électroniques entre la Chine et le Royaume-Uni qui ont eu lieu ces dernières années. On trouvera également dans cette Annexe les renseignements relatifs à la coordination et à la communication entre la Chine et le Royaume-Uni pendant la Conférence sur la coordination des fréquences dans les bandes d'ondes décamétriques pour la saison B17. L'Administration chinoise a maintenu des contacts avec le Royaume-Uni et a toujours eu pour objectif de résoudre les problèmes par voie de consultation. Les renseignements complémentaires visés ci-dessus sont soumis aux membres du RRB.

Etant donné que l'Administration du Royaume-Uni a soumis la contribution au tout dernier moment, il est pour ainsi dire impossible pour l'Administration chinoise de répondre avant la date limite de soumission des contributions. Si les membres du RRB décident d'examiner cette question à la réunion actuelle, il vous faudra également tenir compte de la contribution de la Chine, indépendamment de la date à laquelle elle a été soumise, afin qu'une décision équilibrée puisse être prise le cas échéant. De surcroît, si les éléments d'information que nous avons fournis ne peuvent être traduits dans les autres langues officielles de l'Union à temps pour cette réunion du RRB, nous suggérons que le RRB envisage de reporter l'examen des documents correspondants, afin que leur traduction puisse être assurée dans les délais voulus et que les deux parties disposent de suffisamment de temps pour étudier la ou les contributions de l'autre partie et engager, éventuellement, des discussions informelles.

Annexe 1

Résultats du contrôle des émissions sur les fréquences 15 310 kHz, 15 285 kHz et 17 760 kHz

Sur les fréquences 15 310 kHz, 15 285 kHz et 17 760 kHz, les brouillages ne proviennent pas du territoire chinois. On trouvera dans les tableaux ci-dessous des renseignements sur les activités de contrôle des émissions et de localisation des brouillages qui ont été menées à bien ainsi que le diagramme de triangulation qui a été établi en conséquence (toutes les heures indiquées dans ce diagramme correspondent à l'heure de Beijing).

15 310 kHz			
Date d'établissement du rapport	Renseignements figurant dans le rapport sur des brouillages	Activités de contrôle des émissions	Pièce jointe
Avril 2017	Ofcom a signalé que le service de radiodiffusion de BBC World Service en Asie subissait périodiquement des brouillages préjudiciables sur la fréquence 15 310 kHz, chaque jour entre 12:59 et 15:00 (UTC). Des relèvements radiogoniométriques ont indiqué que ces brouillages provenaient de la Chine.	Des opérations de contrôle des émissions ont été organisées en avril et en juillet 2017. Aucun signal de brouillage n'a été détecté en avril. Un contrôle continu des émissions effectué en juillet a permis de détecter des programmes de radiodiffusion dans une langue inconnue pendant les créneaux horaires 8:30-11:30 et 13:00-15:00 (UTC) sur la fréquence 15 310 kHz. Il a été possible de localiser par triangulation un emplacement situé en dehors de la Chine (65°29'35" E, 25°52'48" N).	La triangulation des signaux de brouillage est représentée sur la Figure 1.

Pendant la période comprise entre le **20 et le 31 juillet 2017**, 9 ingénieurs chargés du contrôle des émissions ont travaillé pendant un total de **216 heures**.

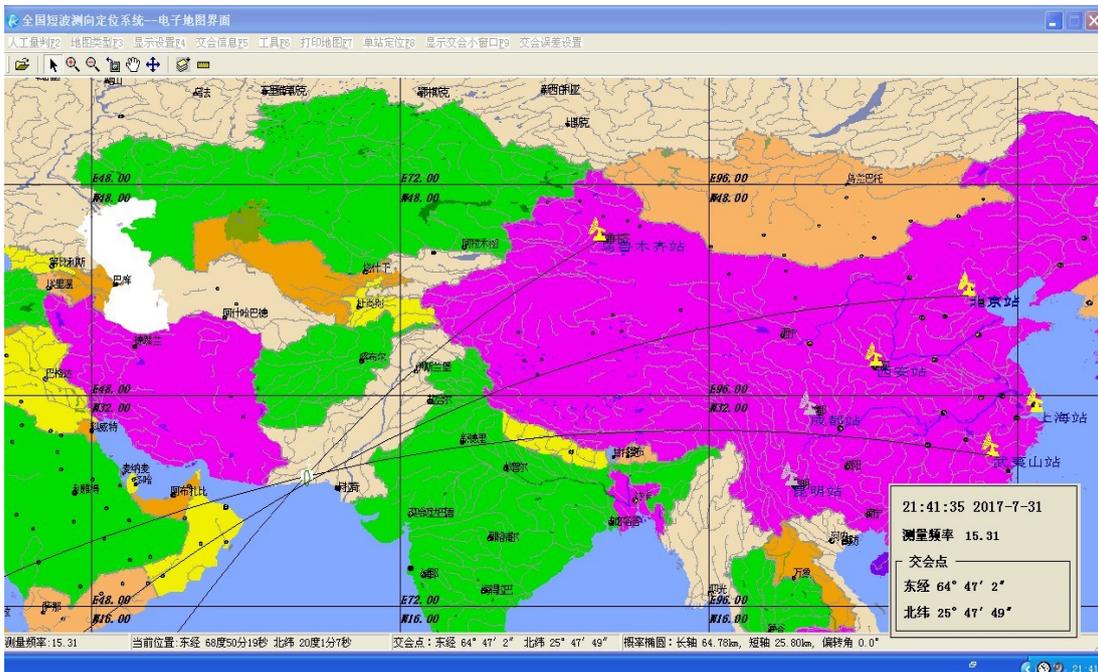


Figure 1 – Triangulation sur la fréquence 15 310 kHz

15 285 kHz			
Date d'établissement du rapport	Renseignements figurant dans le rapport sur des brouillages	Activités de contrôle des émissions	Pièce jointe
Décembre 2016	Ofcom a signalé que le service de radiodiffusion de BBC World Service à Singapour subissait périodiquement des brouillages préjudiciables sur la fréquence 15 285 kHz, chaque jour entre 10:00 et 11:00 (UTC). Des relevements radiogoniométriques ont indiqué que ces brouillages provenaient de Qinghai (Chine).	Un contrôle continu des émissions a permis de détecter un programme de radiodiffusion en anglais entre 10:00 et 11:00 (UTC) sur la fréquence 15 285 kHz. Il a été possible de localiser par triangulation un emplacement situé en dehors de la Chine (103°36'14" E, 0°16'46" N).	La triangulation des signaux de brouillage est représentée sur la Figure 2.

Pendant la période comprise entre le **10 et le 18 décembre 2016**, **10** ingénieurs chargés du contrôle des émissions ont travaillé pendant un total de **216** heures.

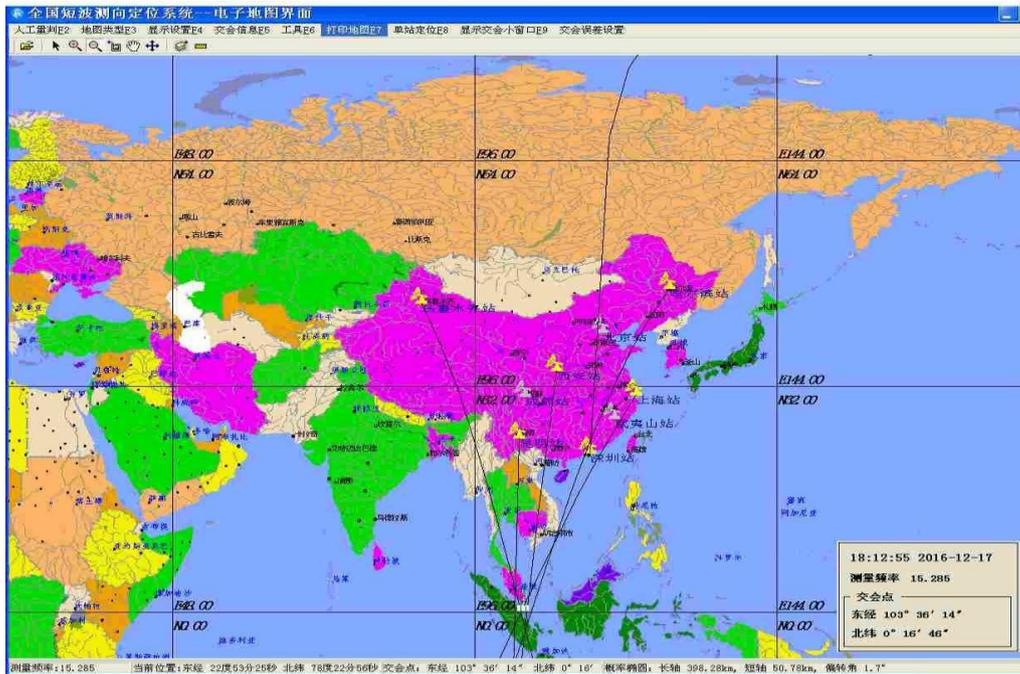


Figure 2 – Triangulation sur la fréquence 15 285 kHz

Note: 测量频率= fréquence mesurée; 交会点= point d'intersection; 东经= °E; 北纬=°N

17 760 kHz			
Date d'établissement du rapport	Renseignements figurant dans le rapport sur des brouillages	Activités de contrôle des émissions	Pièce jointe
Avril 2016	Ofcom a signalé que le service de radiodiffusion de BBC World Service en Asie subissait périodiquement des brouillages préjudiciables sur la fréquence 17 760 kHz, chaque jour entre 10:00 et 12:00 (UTC). Les signaux brouilleurs correspondent à du bruit blanc. Les résultats des relevements radiogoniométriques ont montré que ces brouillages provenaient de la Chine.	Aucun signal n'a été détecté à l'issue d'un contrôle continu des émissions effectué entre le 20 et le 30 avril 2016.	Néant
Novembre 2018	Néant	Sur la fréquence 17 760 kHz, les signaux sont des signaux de radiodiffusion en anglais et il peut être confirmé qu'ils relèvent du service de radiodiffusion de la BBC. Il a été possible de localiser par triangulation un emplacement situé en Asie centrale.	La triangulation des signaux de brouillage en Asie centrale est représentée sur la Figure 3.

Pendant la période comprise entre le **20 et le 30 avril 2016**, **9** ingénieurs chargés du contrôle des émissions ont travaillé pendant un total de **216** heures.

Pendant la période comprise entre le **5 et le 13 novembre 2018**, **18** ingénieurs chargés du contrôle des émissions ont travaillé pendant un total de **216** heures.

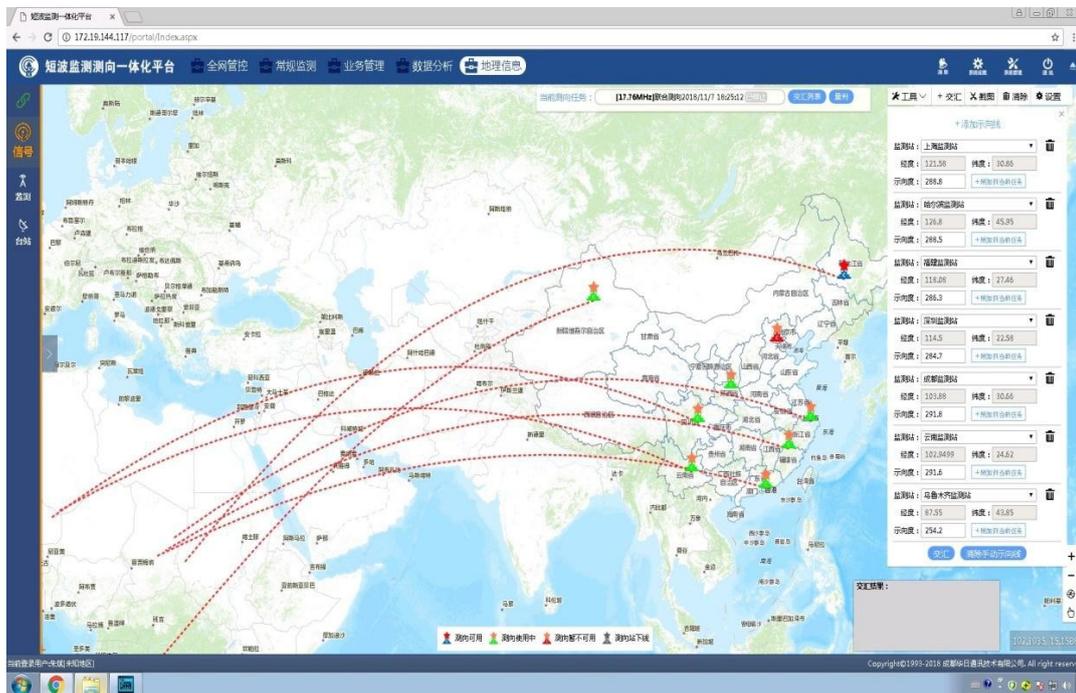


Figure 3 – Triangulation sur la fréquence 17 760 kHz

Annexe 2

Résultats du contrôle des émissions sur les fréquences 5 970 kHz, 6 195 kHz, 9 740 kHz, 11 695 kHz et 11 890 kHz

Aucun signal de brouillage sur le territoire chinois n'a été détecté à l'issue d'un contrôle des émissions sur les fréquences 5 970 kHz, 6 195 kHz, 9 740 kHz, 11 695 kHz et 11 890 kHz. Aucune source de brouillage n'a été localisée sur les sites indiqués par l'Administration du Royaume-Uni (toutes les heures indiquées dans le diagramme de triangulation correspondent à l'heure de Beijing).

5 970 kHz			
Date d'établissement du rapport	Renseignements figurant dans le rapport sur des brouillages	Activités de contrôle des émissions	Pièce jointe
Mars 2017	Ofcom a signalé que le service de radiodiffusion de BBC World Service en Asie subissait périodiquement des brouillages préjudiciables sur la fréquence 5 970 kHz, chaque jour entre 23:59 et 01:59 (UTC). Les résultats des relèvements radiogoniométriques ont montré que ces brouillages provenaient de la Chine.	Un contrôle continu des émissions a permis de détecter un programme de radiodiffusion en anglais entre 23:59 et 01:59 (UTC) sur la fréquence 5 970 kHz. Il a été possible de localiser par triangulation un emplacement situé à l'extérieur de la Chine (66°44'43" E, 28°32'20" N)	La triangulation des signaux de brouillage est représentée sur la Figure 4.

Pendant la période comprise entre le **15 mars** et le **2 avril 2017**, 9 ingénieurs chargés du contrôle des émissions ont travaillé pendant un total de **432 heures**.

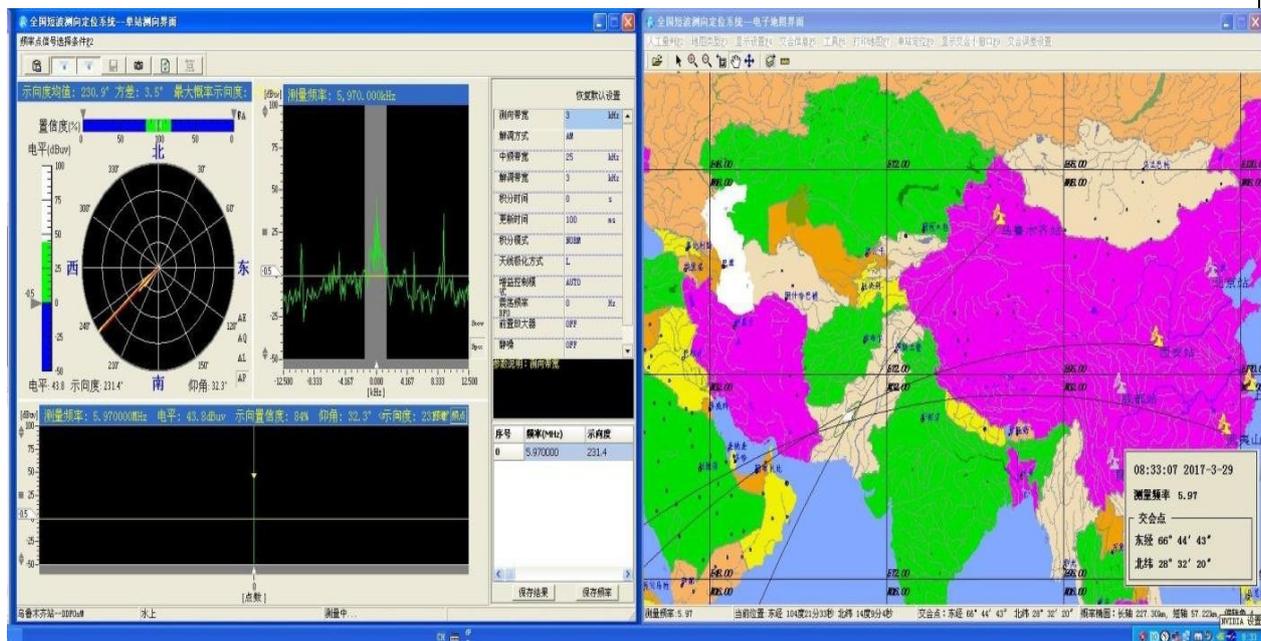


Figure 4 – Triangulation sur la fréquence 5 970 kHz

Note: 测量频率=fréquence mesurée; 交会点=point d'intersection; 东经=°E; 北纬=°N

6 195 kHz			
Date d'établissement du rapport	Renseignements figurant dans le rapport sur des brouillages	Activités de contrôle des émissions	Pièce jointe
Août 2017	Ofcom a signalé que le service de radiodiffusion de BBC World Service en Asie subissait périodiquement des brouillages préjudiciables sur la fréquence 6 195 kHz, chaque jour entre 09:59 et 12:59 et entre 21:59 et 23:59 (UTC). Les résultats des relèvements radiogoniométriques ont montré que ces brouillages provenaient de la Chine.	Un contrôle continu des émissions a permis de détecter un programme de radiodiffusion en anglais entre 10:00 et 13:00 (UTC) sur la fréquence 6 195 kHz. Il a été possible de localiser par triangulation un emplacement situé à l'extérieur de la Chine (103°5'58" E, 3°13'20" N).	La triangulation des signaux de brouilage est représentée sur la Figure 5.

Pendant la période comprise entre le **1er et le 10 août 2017**, **12** ingénieurs chargés du contrôle des émissions ont travaillé pendant un total de **240** heures.

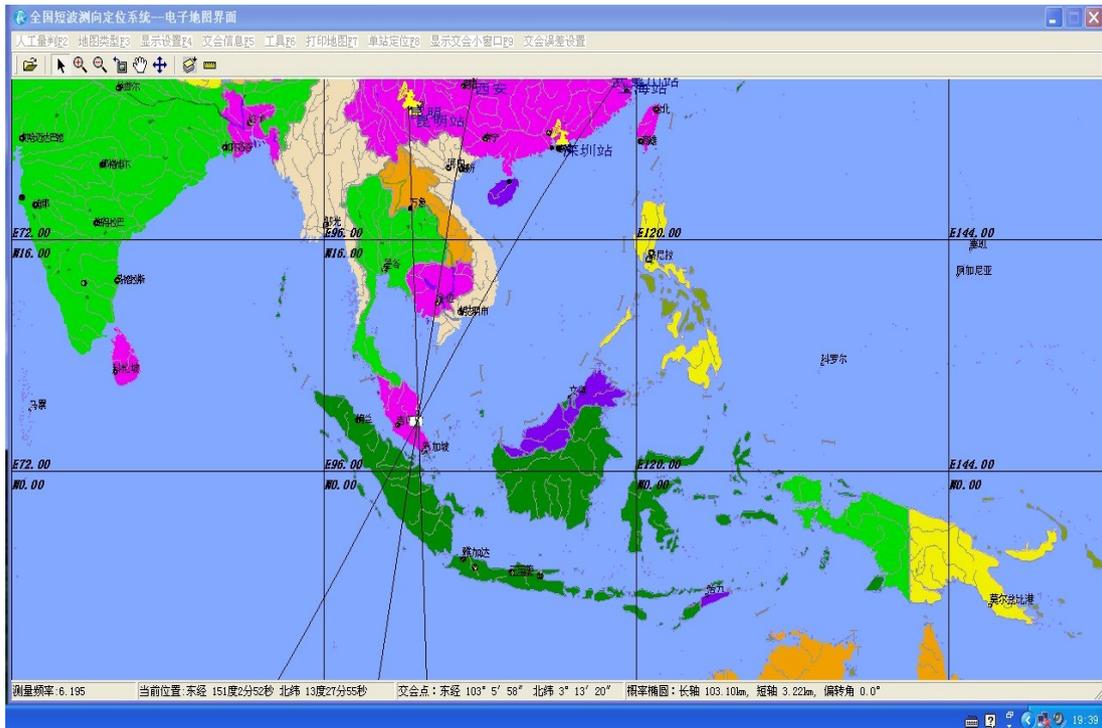


Figure 5 – Triangulation sur la fréquence 6 195 kHz

9 740 kHz			
Date d'établissement du rapport	Renseignements figurant dans le rapport sur des brouillages	Activités de contrôle des émissions	Pièce jointe
Mai 2018	Ofcom a signalé que le service de radiodiffusion de BBC World Service en Asie subissait périodiquement des brouillages préjudiciables sur la fréquence 9 740 kHz, chaque jour entre 22:59 et 23:59 (UTC). La largeur de bande du signal brouilleur est de 10 kHz. Les résultats des relèvements radiogoniométriques ont montré que ces brouillages provenaient de la Chine.	Un contrôle continu des émissions a permis de détecter deux signaux de radiodiffusion entre 22:59 et 23:59 (UTC) sur la fréquence 9 740 kHz: l'un est un programme de la BBC qui a été localisé par triangulation comme étant situé à l'extérieur de la Chine (103°48'8" E, 1°16'12" N) et l'autre est un programme dans une langue inconnue qui a également été localisé par triangulation comme étant situé à l'extérieur de la Chine (33°1'12" E, 40°33'36" N).	La triangulation des signaux de brouillage est représentée sur les Figures 6 et 7.

Pendant la période comprise entre le **25 juin et le 9 juillet 2018**, 12 ingénieurs chargés du contrôle des émissions ont travaillé pendant un total de **360 heures**.

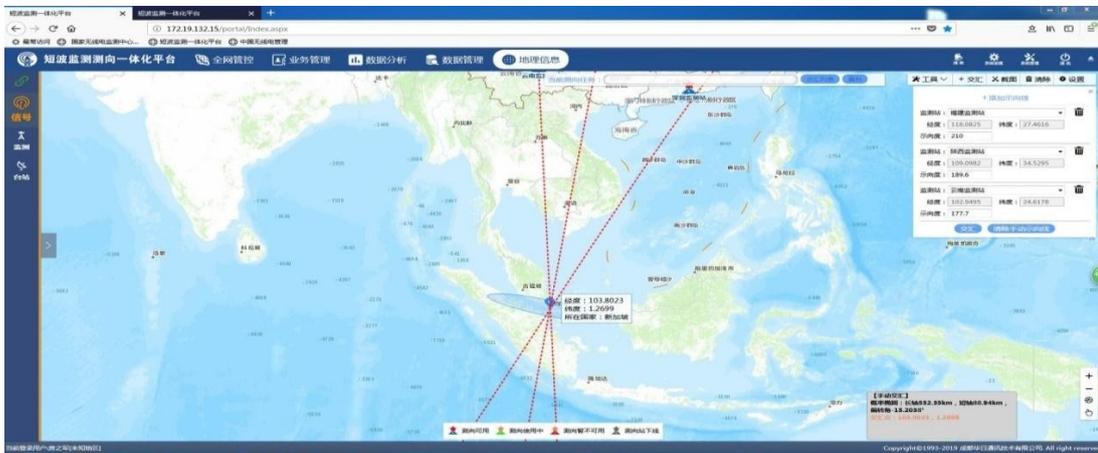


Figure 6 – Triangulation sur la fréquence 9 740 kHz

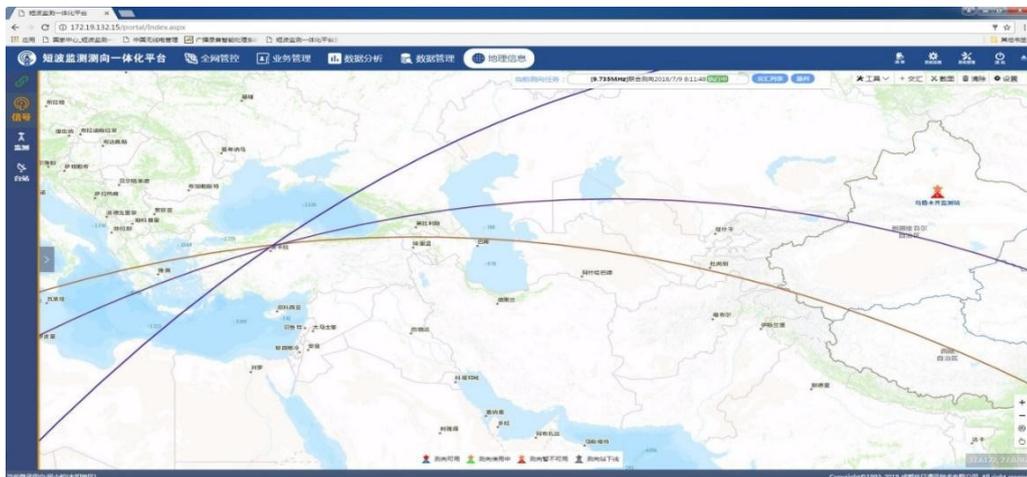


Figure 7 – Triangulation sur la fréquence 9 735 kHz

11 695 kHz			
Date d'établissement du rapport	Renseignements figurant dans le rapport sur des brouillages	Activités de contrôle des émissions	Pièce jointe
Mai 2018	Ofcom a signalé que le service de radiodiffusion de BBC World Service en Asie subissait périodiquement des brouillages préjudiciables sur la fréquence 11 695 kHz, chaque jour entre 09:59 et 10:59 (UTC). La largeur de bande du signal brouilleur est de 10 kHz. Les résultats des relèvements radiogoniométriques ont montré que ces brouillages provenaient de la Chine.	Un contrôle continu des émissions a permis de détecter des signaux entre 09:59 et 10:59 (UTC) sur la fréquence 11 695 kHz. Il a été possible de les localiser par triangulation sur un site se trouvant à l'extérieur de la Chine (102°36'9" E, 2°18'17" N).	La triangulation des signaux de brouillage est représentée sur la Figure 8.

Pendant la période comprise entre le **23 mai et le 2 juin 2018**, **9** ingénieurs chargés du contrôle des émissions ont travaillé pendant un total de **216** heures.

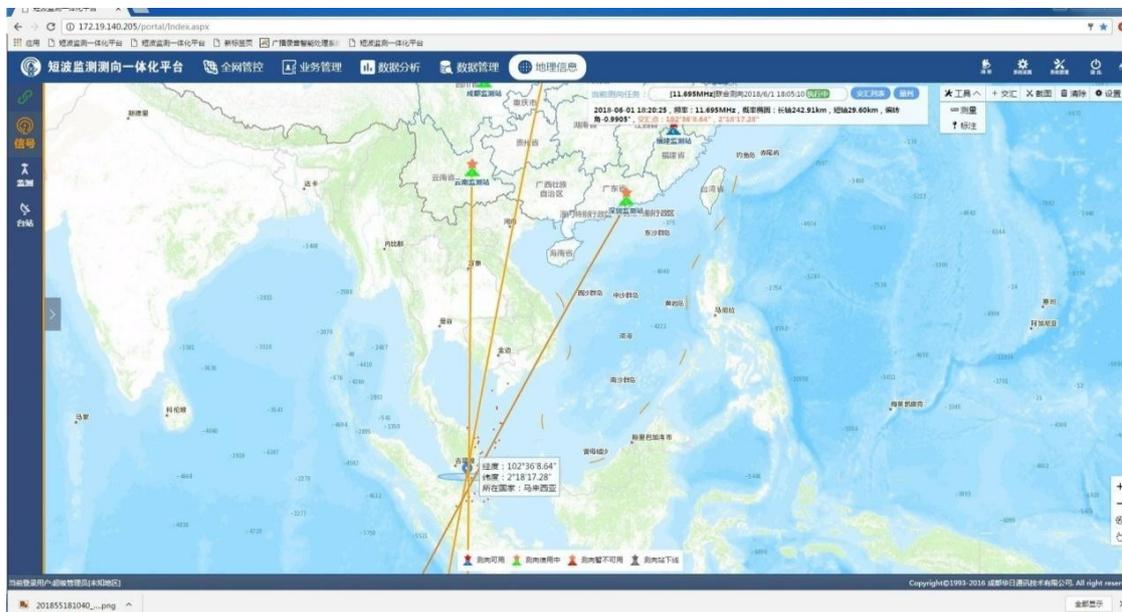


Figure 8 – Triangulation sur la fréquence 11 695 kHz

11 890 kHz			
Date d'établissement du rapport	Renseignements figurant dans le rapport sur des brouillages	Activités de contrôle des émissions	Pièce jointe
5 mai 2018	Ofcom a signalé que le service de radiodiffusion de BBC World Service en Asie subissait périodiquement des brouillages préjudiciables sur la fréquence 11 890 kHz, chaque jour entre 12:59 et 13:59 (UTC). La largeur de bande du signal brouilleur est de 10 kHz. Les résultats des relèvements radiogoniométriques ont montré que ces brouillages provenaient de la Chine.	Aucun signal brouilleur n'a été détecté.	La situation actuelle du contrôle des émissions sur cette fréquence est représentée sur la Figure 9.

Pendant la période comprise entre le **5 et le 16 mai 2018**, **11** ingénieurs chargés du contrôle des émissions ont travaillé pendant un total de **216** heures.

Pendant la période comprise entre le **5 et le 13 novembre 2018**, **18** ingénieurs chargés du contrôle des émissions ont travaillé pendant un total de **216** heures.



Figure 9 – Courbe du spectre sur la fréquence 11 890 kHz

Annexe 3

Résultats du contrôle des émissions sur les fréquences 9 890 kHz, 13 865 kHz, 15 510 kHz¹, 17 760 kHz, 17 780 kHz et 17 790 kHz

Une fois localisés et étudiés, les brouillages sur les fréquences 9 890 kHz, 13 865 kHz, 15 510 kHz, 17 760 kHz, 17 780 kHz et 17 790 kHz ont été supprimés moyennant l'adoption de mesures concrètes (toutes les heures indiquées dans le diagramme de triangulation correspondent à l'heure de Beijing).

9 890 kHz			
Date d'établissement du rapport	Renseignements détaillés figurant dans le rapport sur des brouillages	Activités de contrôle des émissions	Pièce jointe
Décembre 2016	Ofcom a signalé que le service de radiodiffusion de BBC World Service en Asie subissait périodiquement des brouillages préjudiciables sur la fréquence 9 890 kHz, chaque jour entre 22:00 et 23:59 (UTC). Les signaux brouilleurs correspondent à du bruit blanc.	Une fois localisés et étudiés, les brouillages ont été supprimés, moyennant l'adoption de mesures concrètes.	La situation actuelle du contrôle des émissions sur cette fréquence est représentée sur la Figure 10.

Pendant la période comprise entre le 15 et le 25 décembre 2016, 11 ingénieurs chargés du contrôle des émissions ont travaillé pendant un total de 216 heures.

Pendant la période comprise entre le 5 et le 13 novembre 2018, 18 ingénieurs chargés du contrôle des émissions ont travaillé pendant un total de 216 heures.



Figure 10 – Courbe du spectre sur la fréquence 9 890 kHz

¹ La fréquence 15 540 kHz est une erreur typographique dans notre lettre RG/055/2017 en date du 23 janvier 2017. Nous n'avons pas corrigé cette erreur dans la présente contribution, dans un souci de cohérence avec le texte de l'Administration du Royaume-Uni concernant la fréquence 15 540 kHz. La fréquence concernée devrait en fait être la fréquence 15 510 kHz.

13 865 kHz			
Date d'établissement du rapport	Renseignements figurant dans le rapport sur des brouillages	Activités de contrôle des émissions	Pièce jointe
6 décembre 2016	Le service de radiodiffusion de BBC World Service en Asie a subi périodiquement des brouillages préjudiciables sur la fréquence 13 865 kHz, chaque jour entre 12:59 et 13:59 (UTC). Les résultats des relèvements radiogoniométriques ont montré que ces brouillages provenaient de la Chine.	Une fois localisés et étudiés, les brouillages ont été supprimés, moyennant l'adoption de mesures concrètes.	La situation actuelle du contrôle des émissions sur cette fréquence est représentée sur la Figure 11.
26 février 2018	Le service de radiodiffusion de BBC World Service en Asie a subi périodiquement des brouillages préjudiciables sur la fréquence 13 865 kHz, chaque jour entre 13:00 et 13:00 (UTC). La largeur de bande du signal brouilleur est de 9 kHz. Les résultats des relèvements radiogoniométriques ont montré que ces brouillages provenaient de la Chine.		

Pendant la période comprise entre le **15 et le 25 décembre 2016**, **11** ingénieurs chargés du contrôle des émissions ont travaillé pendant un total de **216** heures.

Pendant la période comprise entre le **16 février et le 26 novembre 2018**, **9** ingénieurs chargés du contrôle des émissions ont travaillé pendant un total de **216** heures.

Pendant la période comprise entre le **5 et le 13 novembre 2018**, **18** ingénieurs chargés du contrôle des émissions ont travaillé pendant un total de **216** heures.

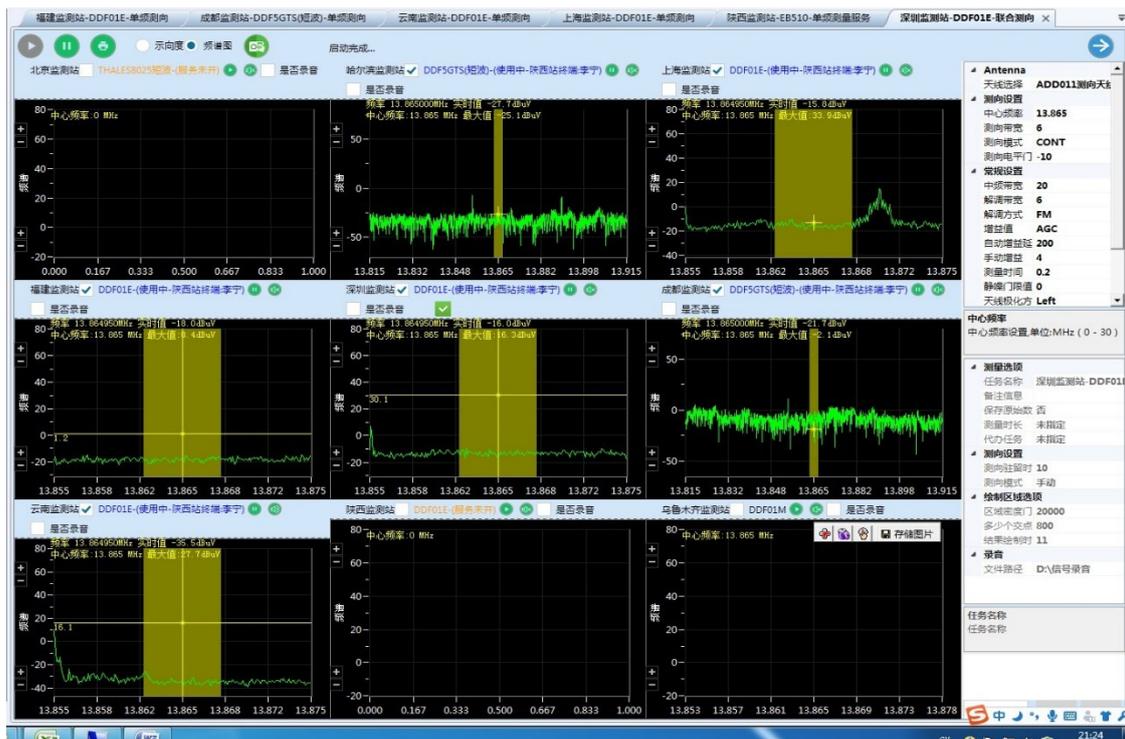


Figure 11 – Courbe du spectre sur la fréquence 13 865 kHz

15 510 kHz			
Date d'établissement du rapport	Renseignements figurant dans le rapport sur des brouillages	Activités de contrôle des émissions	Pièce jointe
Décembre 2016	Le service de radiodiffusion de BBC World Service en Asie a subi périodiquement des brouillages préjudiciables sur la fréquence 15 510 kHz, chaque jour entre 12:59 et 13:29 (UTC). Les résultats des relèvements radiogoniométriques ont montré que ces brouillages provenaient de la Chine.	Une fois localisés et étudiés, les brouillages ont été supprimés, moyennant l'adoption de mesures concrètes.	Les signaux ont été localisés par triangulation sur un emplacement situé à l'extérieur de la Chine (voir la Figure 12).

Pendant la période comprise entre le **15 et le 25 décembre 2016**, 11 ingénieurs chargés du contrôle des émissions ont travaillé pendant un total de **216 heures**.

Pendant la période comprise entre le **5 et le 13 novembre 2018**, 18 ingénieurs chargés du contrôle des émissions ont travaillé pendant un total de **216 heures**.

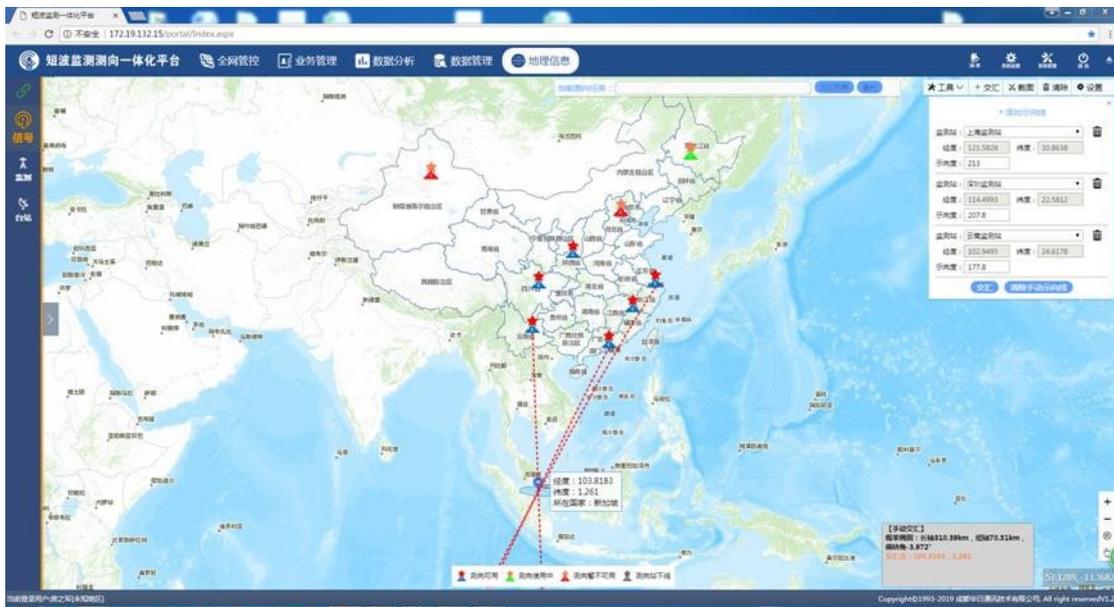


Figure 12 – Triangulation sur la fréquence 15 510 kHz

17 780 kHz			
Date d'établissement du rapport	Renseignements figurant dans le rapport sur des brouillages	Activités de contrôle des émissions	Pièce jointe
Décembre 2016	Le service de radiodiffusion de BBC World Service en Asie a subi périodiquement des brouillages préjudiciables sur la fréquence 17 780 kHz, chaque jour entre 12:59 et 13:59 (UTC). Les résultats des relèvements radiogoniométriques ont montré que ces brouillages provenaient de la Chine.	Une fois localisés et étudiés, les brouillages ont été supprimés, moyennant l'adoption de mesures concrètes.	La situation actuelle du contrôle des émissions sur cette fréquence est représentée sur la Figure 13.

Pendant la période comprise entre le **15 et le 25 décembre 2016**, **11** ingénieurs chargés du contrôle des émissions ont travaillé pendant un total de **216** heures.

Pendant la période comprise entre le **5 et le 13 novembre 2018**, **18** ingénieurs chargés du contrôle des émissions ont travaillé pendant un total de **216** heures.

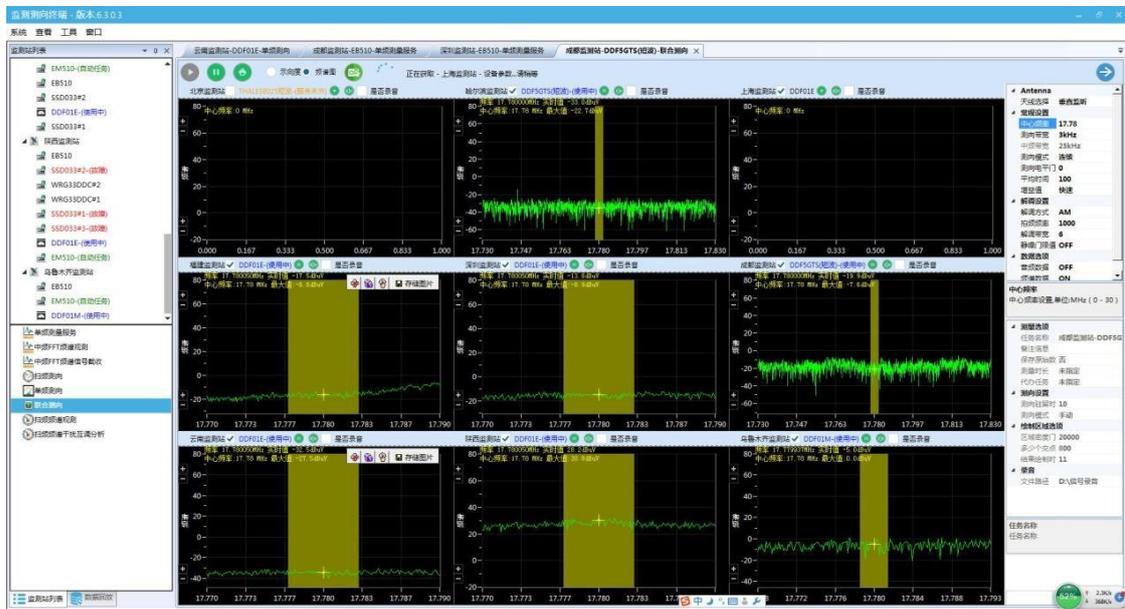


Figure 13 – Courbe du spectre sur la fréquence 17 780 kHz

17 790 kHz			
Date d'établissement du rapport	Renseignements figurant dans le rapport sur des brouillages	Activités de contrôle des émissions	Pièce jointe
Février 2013	Le service de radiodiffusion de BBC World Service en Asie a subi périodiquement des brouillages préjudiciables sur la fréquence 17 790 kHz, chaque jour entre 3:00 et 7:00 (UTC). Les résultats des relèvements radiogoniométriques ont montré que ces brouillages provenaient de la Chine.	Une fois localisés et étudiés, les brouillages ont été supprimés, moyennant l'adoption de mesures concrètes.	La situation actuelle du contrôle des émissions sur cette fréquence est représentée sur la Figure 14.

Pendant la période comprise entre le **15 et le 25 février 2013**, 9 ingénieurs chargés du contrôle des émissions ont travaillé pendant un total de **216 heures**.

Pendant la période comprise entre le **5 et le 13 novembre 2018**, 18 ingénieurs chargés du contrôle des émissions ont travaillé pendant un total de **216 heures**.

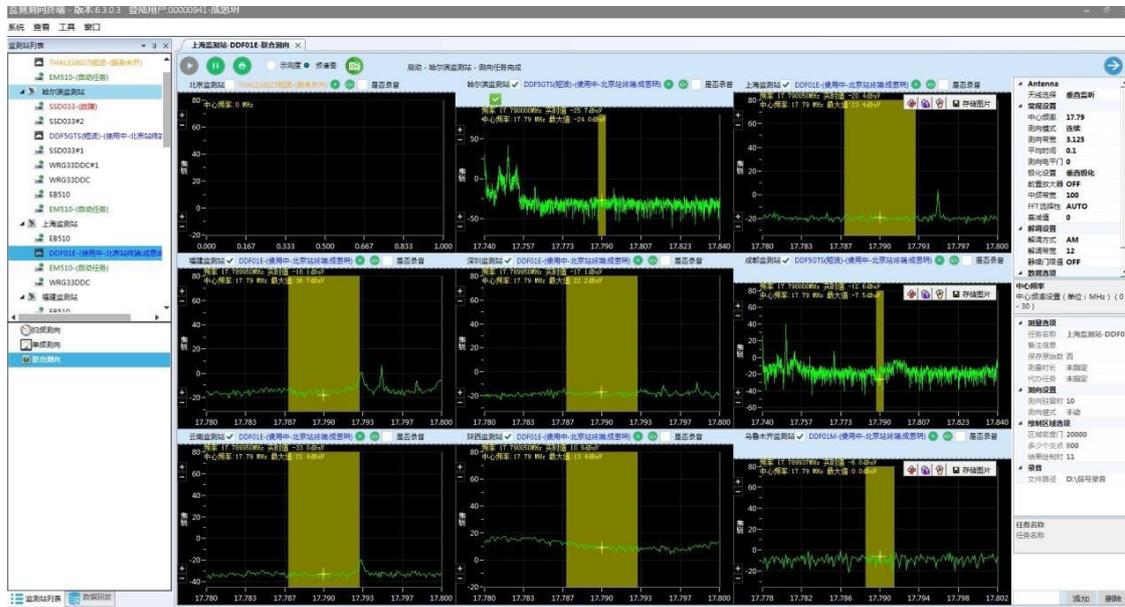


Figure 14 – Courbe du spectre sur la fréquence 17 790 kHz

Annexe 4
Communications entre les Administrations de la Chine et du Royaume-Uni

- 1) Echange de courriers électroniques et de lettres entre les Administrations de la Chine et du Royaume-Uni.
- 2) Coordination et consultations entre la Chine et le Royaume-Uni pendant la réunion B17.

Echange de courriers électroniques et de lettres entre les Administrations de la Chine et du Royaume-Uni

De: Stephen Talbot [<mailto:Stephen.Talbot@ofcom.org.uk>]

Envoyé le: lundi 9 janvier 2017 17:44

A: Xie, Feibo feibo.xie@itu.int

Objet: Interruption des émissions de BBC World Service en Asie du Sud-Est

Bonjour Feibo,

Tous mes vœux pour la nouvelle année.

J'espère que vous allez bien et vous remercie des échanges fructueux que nous avons eus sur la question mentionnée en objet ci-dessus.

Nous disposons de peu de temps, étant donné que la date limite de soumission des contributions au RRB est – je crois – le 30 janvier 2017. Nous avons toujours l'intention de présenter la question au RRB, puisqu'il s'agit officiellement de la prochaine démarche que nous devons effectuer. Cependant, vous trouverez en annexe de ce courrier électronique quelques renseignements sur les cas de "brouillages préjudiciables" qui ont des incidences pour les auditeurs de BBC World Service, dont les transmissions ont été communiquées dans les horaires saisonniers pour la radiodiffusion en ondes décimétriques. Ces renseignements sont très récents et présentent de l'intérêt, même si la question est débattue depuis plusieurs années déjà. De plus, ces renseignements ont un caractère informel et je vous saurais gré de veiller à ce qu'ils ne soient utilisés que par vous et à ce qu'ils ne soient ni enregistrés, ni diffusés à une plus grande échelle.

En conséquence, l'assistance que vous êtes en mesure d'apporter à cet égard serait très précieuse et je serais heureux de discuter de la question avec vous par téléphone si cela peut être utile.

Sincères salutations.

Stephen

Stephen Talbot (M.)

Responsable de la politique internationale en matière de spectre – Groupe SITE

(Strategy, International, Technology and Economics)

+44(0)20 7981 3000

stephen.talbot@ofcom.org.uk

Ofcom

Riverside House

2a Southwark Bridge Road

Londres SE1 9HA

020 7981 3000

www.ofcom.org.uk

**Bureau de la réglementation des radiocommunications
Ministère de l'industrie et des technologies de l'information
République populaire de Chine**

13, West Chang'an Ave. Beijing, Chine, 100804
Téléphone: +86-10-68206253 Télécopie: +86-10-68206220

RG/055/2017
Beijing, République populaire de Chine
Le 23 janvier 2017

A: M. Stephen Talbot
Politique internationale en matière de spectre – Groupe SITE
Ofcom
Télécopie: +44 (0) 20 7981 3333
Téléphone: +44 (0) 20 7981 3000

Copie: Bureau des radiocommunications
Union internationale des télécommunications
Télécopie: +41 22 730 5785
Téléphone: +44 22 730 5044

Objet: Brouillages causés à BBC World Service

Référence: Télécopies d'Ofcom concernant les brouillages causés à BBC World Service

Monsieur,

L'Administration chinoise a procédé aux examens relatifs à toutes les fréquences concernées par les brouillages causés à BBC World Service, dès qu'elle a reçu chaque télécopie d'Ofcom sur cette question. Les faits établis sont les suivants.

Les transmissions sur les fréquences 5 905 kHz, 9 410 kHz, 11 895 kHz, 5 970 kHz et 6 190 kHz pourraient être utilisées pour des émissions du service de radiodiffusion de la Chine, puisqu'elles ont fait l'objet d'une coordination lors de la conférence B16 HFCC.

L'examen que nous avons effectué n'a pas permis de détecter des émissions sur les fréquences 15 310 kHz, 15 285 kHz et 17 760 kHz.

Les émissions sur les fréquences 9 735 kHz, 15 540 kHz, 17 780 kHz et 13 865 kHz sont probablement produites par des stations exploitées à des fins expérimentales. Nous nous sommes efforcés, dans toute la mesure possible, d'éviter que des brouillages soient causés et appliquerons les procédures de coordination avant que ces stations ne soient mises en service régulier.

L'Administration chinoise et votre administration ont établi de bonnes bases de communication dans le cadre de la coordination de la radiodiffusion en ondes décimétriques et nous attendons avec intérêt de pouvoir coopérer en la matière. Il est proposé de tenir en temps opportun une réunion bilatérale, qui aura pour but de trouver une solution au problème et de répondre à d'autres préoccupations.

Dans l'attente de votre réponse, je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

(signé)

Xie Cun
Directeur général adjoint
Bureau de la réglementation des radiocommunications

Ofcom
making communications work
for everyone

Office of Communications
Riverside House
2a Southwark Bridge Road
London SE1 9HA

Téléphone: +44 (0)20 7981 3000
ou +44 (0)20 123 3000
Téléphone: +44 (0)20 7981 3043
ou +44 (0)20 123 2024

Télécopie : +44 (0)20 7981 3333
www.ofcom.org.uk

Notre réf.: SITE-INT/17-01-23/01

Le 2 mars 2017

Xie Cun
Directeur général adjoint, Bureau de la réglementation
des radiocommunications
Ministère de l'industrie et des technologies de l'information
13, West Chang'an Ave
Beijing
Chine
100804

Stephen Talbot
SITE International
Ligne directe: +44 20 7783 4383
Télécopie directe: +44 20 7981 3990
stephen.talbot@ofcom.org.uk

Objet: Brouillages causés à BBC World Service
Références: Rapports conformes aux modèles de l'Appendice 9 et de l'Appendice 10
soumis respectivement au Ministère de l'industrie et des technologies de
l'information (MIIT) et à l'UIT
Votre référence: RG/055/2017 (23 janvier 2017)

Monsieur,

Je vous remercie pour votre message électronique et votre télécopie en date du 23 janvier, dans lesquels vous apportez des réponses détaillées au sujet des fréquences attribuées à la radiodiffusion en ondes décimétriques présentant un intérêt commun pour le Royaume-Uni et la Chine.

En réponse à votre question concernant la tenue d'une réunion bilatérale, au cours de laquelle les questions relatives à la coordination de ces fréquences seraient examinées de façon plus approfondie, le Royaume-Uni serait très heureux qu'une telle réunion ait lieu. Nous nous demandons s'il serait opportun d'organiser une telle réunion à l'occasion de la série de réunions de mars de la Commission d'études 6 de l'UIT-R. Nous pourrions en effet engager à cette occasion des discussions informelles entre nos deux administrations sur ces questions techniques, en vue de procéder au besoin à des discussions plus formelles ultérieurement.

Après avoir examiné les fréquences attribuées à la radiodiffusion en ondes décimétriques dont vous faites mention dans votre télécopie/message électronique en date du 23 janvier 2017, nous souhaitons formuler un certain nombre de commentaires et d'observations à cet égard, qui sont exposés en détail ci-dessous.

Fréquences identifiées dans votre télécopie en date du 23 janvier 2017

5 905, 11 895, 15 310 et 17 760 kHz

Pour le moment, le Royaume-Uni n'exploite pas ces fréquences (bien qu'elles aient fait l'objet d'une coordination conformément aux horaires saisonniers actuels dans les bandes d'ondes décimétriques visés dans l'Article 12 du RR). Nous nous proposons de recommencer à émettre sur ces fréquences à terme.

9 410 et 9 735 kHz (pour le Royaume-Uni, la fréquence assujettie au processus de planification HFBC au titre de l'Article 12 du RR est la fréquence 9 740 kHz)

En ce qui concerne la fréquence 9 740 kHz, nous pouvons confirmer que nous ne détectons plus aucun brouillage causé à ce programme de BBC World Service en Chine et dans les régions au voisinage de la Chine. S'agissant de la fréquence 9 410 kHz, nous pouvons également confirmer que nous ne détectons plus aucun brouillage causé à ce programme de BBC World Service dans les régions au voisinage de la Chine.

5 970, 6 190 kHz (pour le Royaume-Uni, la fréquence assujettie au processus de planification HFBC au titre de l'Article 12 du RR est la fréquence 6 195 kHz) et 15 285 kHz

Pour ce qui est des fréquences susmentionnées, nous continuons de détecter des transmissions qui ne correspondent pas aux accords actuellement en vigueur concernant la radiodiffusion à ondes décamétriques, encore que pour la fréquence 15 285 kHz, ces transmissions présentent des niveaux inférieurs à ceux enregistrés au cours du second semestre de l'année dernière.

13 865 et 17 780 kHz

S'agissant de la fréquence 13 865 kHz, nous continuons de détecter des transmissions qui ne correspondent pas aux accords actuellement en vigueur concernant la radiodiffusion à ondes décamétriques. Dans le cas de la fréquence 17 780 kHz, ces transmissions sont détectées de façon plus épisodique. Dans votre communication mentionnée en référence ci-dessus, vous indiquez que ces fréquences figurent parmi celles qui sont utilisées à des fins expérimentales. Bien qu'une administration ait le droit souverain d'utiliser des fréquences conformément au numéro 4.4 du Règlement des radiocommunications, il est reconnu dans les numéros 4.11 et 4.12 que les fréquences des bandes comprises entre 5 et 30 MHz sont par nature utilisées pour les communications à grande distance et qu'en pareil cas, les émissions doivent être effectuées avec le minimum de puissance nécessaire ou par tout autre moyen de communication possible.

Fréquences non identifiées dans votre télécopie en date du 23 janvier 2017

5 960 kHz

S'agissant de la fréquence ci-dessus, nous continuons de détecter des transmissions qui ne correspondent pas aux accords actuellement en vigueur concernant la radiodiffusion à ondes décamétriques.

J'espère que ces renseignements vous seront utiles et vous invite à nous faire savoir s'il serait possible d'organiser des discussions informelles lors de la série de réunions de la Commission d'études 6 de l'UIT-R qui se tiendra en mars.

Recevez mes cordiales salutations.

(signé)

Stephen Talbot
Responsable de la politique internationale en matière de spectre

Cc: Bureau des radiocommunications de l'UIT-R

**Bureau de la réglementation des radiocommunications
Ministère de l'industrie et des technologies de l'information
République populaire de Chine**

13, West Chang'an Ave. Beijing, Chine, 100804
Téléphone: +86-10-68206253 Télécopie: +86-10-68206220

RG/122/2017
Beijing, République populaire de Chine
Le 10 mars 2017

A: M. Stephen Talbot
Politique internationale en matière de spectre – Groupe SITE
Ofcom
Télécopie: +44 (0) 20 7981 3990
Téléphone: +44 (0) 20 7783 4383

Copie: Bureau des radiocommunications
Union internationale des télécommunications
Télécopie: +41 22 730 5785
Téléphone: +44 22 730 5044

Objet: Brouillages causés à BBC World Service

Référence: Votre télécopie SITE-INT/17-01-23/01 en date du 2 mars 2017

Monsieur,

L'Administration chinoise vous remercie de votre lettre mentionnée en référence ci-dessus. Nous vous sommes reconnaissants d'avoir passé en revue de façon détaillée les fréquences des bandes attribuées au service de radiodiffusion en ondes décimétriques, qui constituent des sujets de préoccupation communs, et vous remercions de votre suggestion visant à tenir des discussions informelles.

En ce qui concerne les fréquences que vous n'exploitez pas actuellement, nous demeurons disposés à coopérer avec vous au cas où des brouillages se produiraient, si vous recommencez à émettre à l'avenir.

Pour ce qui est des fréquences pour lesquelles vous ne détectez plus aucun brouillage, nous resterons attentifs à la situation dans le cadre de nos activités courantes de contrôle des émissions.

S'agissant des fréquences pour lesquelles vous continuez de détecter des transmissions qui ne correspondent pas aux accords actuellement en vigueur concernant la radiodiffusion à ondes décimétriques, nous procédons actuellement à un examen pour vérifier les faits et vous tiendrons informé si nous prenons d'autres mesures à cet égard.

Pour ce qui est des fréquences que nous avons utilisées à des fins expérimentales, nous envisagerons de les exploiter avec le minimum de puissance nécessaire, ainsi que vous le recommandez, et prendrons d'autres mesures concrètes pour éviter que des brouillages se produisent.

Quant à votre suggestion visant à tenir des discussions informelles, nous sommes au regret de vous informer qu'aucun de nos collaborateurs ne fait partie de la délégation chinoise qui participera aux séries de réunions de mars de la CE 6 de l'UIT-R. Nous proposons en revanche d'engager ces discussions informelles à l'occasion de la Conférence de coordination HFCC B17, à laquelle participeront ceux de nos techniciens qui connaissent bien la question.

Nous attendons avec intérêt de renforcer notre coopération et de communiquer plus étroitement avec votre Administration sur ce sujet.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

(signé)

Xie Cun
Directeur général adjoint
Bureau de la réglementation des radiocommunications

De: Stephen Talbot <Stephen.talbot@ofcom.org.uk>
A: <yangxu@srrc.org.cn>
Envoyé le: lundi 27 mars 2017, 14:54:39 +0000
Objet: Brouillages causés à BBC World Service (Votre réf.: RG/22/2017)
(Notre réf.: SITE-NT/17-01-23/01)

Monsieur,

Je vous remercie de votre télécopie en date du 10 mars mentionnée en référence ci-dessus.

Les informations que vous nous avez communiquées ont été particulièrement utiles et j'espère qu'elles serviront de base à la poursuite de nos échanges à cet égard. Il est regrettable que le Royaume-Uni et la Chine n'aient pas été en mesure de tenir des discussions informelles pendant les réunions de la Commission d'études 6 de l'UIT-R, mais cette proposition avait uniquement un caractère préliminaire et nous n'avons peut-être pas informé le MIIT suffisamment à l'avance.

Je note qu'un certain nombre de fonctionnaires du MIIT doivent participer à la réunion du Groupe consultatif des radiocommunications (GCR) de l'UIT-R, qui aura lieu à Genève (Suisse) du 26 au 28 avril 2017. Etant donné que je participerai également à la réunion du GCR, je serais très heureux que nous puissions avoir des discussions informelles, avec vous-même ou vos collaborateurs, à l'occasion de cette réunion.

Je pourrais rédiger un ordre du jour succinct portant sur certains des problèmes techniques que nous continuons de rencontrer.

Dans l'attente de votre réponse, je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de ma considération distinguée.

M. Stephen Talbot

M. Stephen Talbot
Responsable de la politique internationale en matière de spectre – Groupe SITE
(Strategy, International, Technology and Economics)
+44(0)20 7981 3000
stephen.talbot@ofcom.org.uk

Ofcom
Riverside House
2a Southwark Bridge Road
Londres SE1 9HA
020 7981 3000
www.ofcom.org.uk

**Bureau de la réglementation des radiocommunications
Ministère de l'industrie et des technologies de l'information
République populaire de Chine**

13, West Chang'an Ave. Beijing, Chine, 100804
Téléphone: +86-10-68206253 Télécopie: +86-10-68206220

RG/175/2017
Beijing, République populaire de Chine
le 31 mars 2017

A: M. Stephen Talbot
Responsable de la politique internationale en matière de spectre – Groupe SITE
Ofcom
A. élec.: stephen.talbot@ofcom.org.uk

Objet: Brouillages causés à BBC World service

Référence: Votre message électronique en date du 27 mars 2017

Monsieur,

Je vous remercie de votre réponse ci-dessus envoyée par courrier électronique.

Comme vous l'indiquez dans votre message électronique, les informations que nous avons échangées constituent un bon point de départ pour la poursuite de nos échanges. Je serais heureux de rester en contact avec vous pour discuter des questions qui nous intéressent.

Je vous remercie de votre suggestion visant à tenir des discussions informelles à l'occasion de la réunion du GCR, mais malheureusement, je n'assisterai pas à cette réunion. De plus, ceux de mes collaborateurs qui seront présents à cette réunion ne sont pas des spécialistes du service de radiodiffusion en ondes décimétriques. La Conférence B17 HFCC demeure le cadre que nous privilégions pour la tenue de discussions informelles.

Nous pourrions continuer d'échanger des informations et procéder rapidement à la coordination par courrier électronique ou par télécopie.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

(signé)

Xie Cun
Directeur général adjoint
Bureau de la réglementation des radiocommunications

Cas de brouillages préjudiciables signalés à l'UIT pour les saisons B16 et A17

Fréquence: 5 970 kHz

Créneau horaire: 00:00-02:00

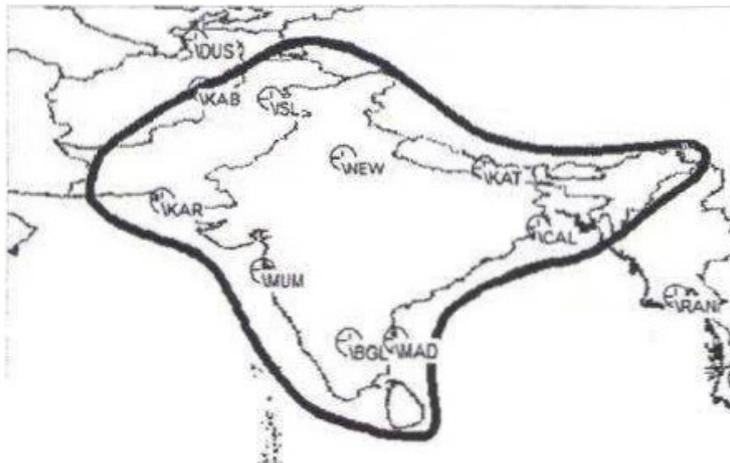
Programme en provenance de: Aseela, Oman

Station affectée: BBC World Service, anglais

Type de brouillage: signaux sonores de bruit en dents de scie

Région affectée:

Les conséquences sur l'audibilité dans le nord de l'Inde, le nord de l'Afghanistan, le nord du Pakistan, au Népal, au Bangladesh et au Bhoutan sont plus fortes que dans la région correspondant à la partie sud de la carte ci-dessous (sud de l'Inde et Sri Lanka).



Rappel:

Ce cas de brouillage préjudiciable a fait l'objet d'un rapport au titre de l'Appendice 10 soumis au MIIT en 2016. Comme les brouillages persistaient, le cas de brouillage a donné lieu à une plainte au titre de l'Appendice 9, qui a été soumise à l'UIT.

Ces démarches sont restées sans effet, puisque des brouillages ont continué d'être constatés pendant les saisons B16 à A16. Le tout dernier rapport de Babcock International indique que les brouillages se poursuivaient le 18 avril 2017.

Actuellement, ces brouillages sont à nouveau examinés au titre d'une plainte conformément à l'Appendice 10, qui a été présentée le 6 avril au MIIT pour la saison A16 de 2017.

Cette fréquence a fait l'objet de brouillages préjudiciables continus pendant au moins huit mois, les premières observations remontant à août 2016 (ces brouillages se produisaient à l'époque pendant le créneau horaire 00:00-01:00).

Fréquence: 6 195 kHz

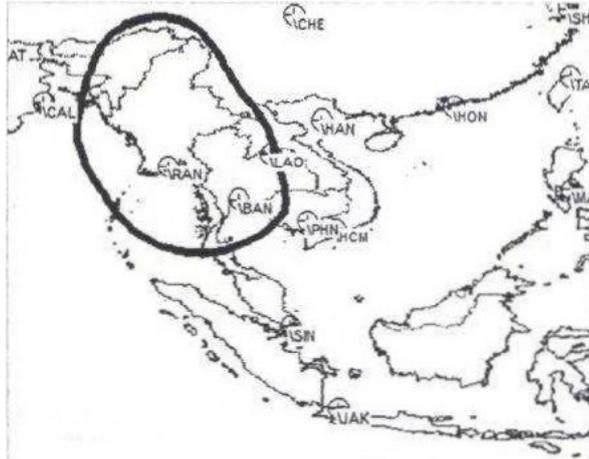
Créneau horaire: 23:00-00:00

Programme en provenance de: Kranji, Singapour

Station affectée: BBC World Service, anglais

Type de brouillage: signaux sonores de bruit en dents de scie et/ou brouillages dans le canal adjacent

Région affectée: Myanmar (Birmanie), ouest de la Thaïlande, Laos et Bangladesh.



Rappel:

Cette fréquence a fait l'objet d'une plainte au titre de l'Appendice 10 le 19 décembre 2016. Au terme de près de huit semaines d'opérations de contrôle des émissions, au cours desquelles les brouillages se sont produits par intermittence, une plainte au titre de l'Appendice 9 a été soumise à l'UIT à la mi-février 2017. Le MIIT en a accusé réception en envoyant une télécopie à l'UIT.

Bien qu'ils aient légèrement diminué, les brouillages subsistent. Ils ont continué d'être observés après la soumission d'un rapport au titre de l'Appendice 9 en février, et se sont poursuivis jusqu'en mars 2017. En conséquence, un nouveau rapport au titre de l'Appendice 10 a été envoyé le 6 avril au MIIT, dans le cadre des opérations de contrôle des émissions pour la saison A17.

Les brouillages préjudiciables sur cette fréquence avaient été signalés dès la saison A15 (août 2016, à l'époque pendant le créneau horaire 22:00-00:00).

**Bureau de la réglementation des radiocommunications
Ministère de l'industrie et des technologies de l'information
République populaire de Chine**

13, West Chang'an Ave. Beijing, Chine, 100804
Téléphone: +86-10-682062523 Télécopie: +86-10-68206220

RG/259/2017
Beijing, République populaire de Chine
le 2 juin 2017

A: M. Stephen Talbot
Responsable de la politique internationale en matière de spectre – Groupe SITE
Ofcom
Télécopie: +44 (0) 20 7981 3333

Copie: M. Nikolai Vassiliev
Chef du Département des services de Terre
BR (UIT)
Télécopie: +44 22 730 5785

Objet: Brouillages causés à BBC World Service

Référence: Cas de brouillages préjudiciables signalés à l'UIT pour les saisons B16 et A17

Monsieur,

L'Administration chinoise vous remercie du rapport mentionné ci-dessus, qui a été remis à mes collaborateurs à l'occasion de la réunion du GCR. Après avoir examiné les fréquences 5 970 kHz et 6 195 kHz attribuées au service de radiodiffusion en ondes décamétriques dont vous faites mention, nous souhaitons formuler les observations ci-après.

En ce qui concerne la fréquence 5 970 kHz, aucune transmission en direction des régions affectées n'a été détectée pendant le créneau horaire du programme de BBC World Service. La Chine exploite le service de radiodiffusion sur la fréquence 5 970 kHz, qui a fait l'objet d'une coordination et est inscrite dans le Fichier de référence international des fréquences.

Pour ce qui est de la fréquence 6 195 kHz et des fréquences qui lui sont adjacentes, aucune transmission en direction des régions affectées n'a été détectée pendant le créneau horaire du programme de BBC World Service. La Chine exploite le service de radiodiffusion sur les fréquences adjacentes 6 190 kHz et 6 200 kHz, qui ont également fait l'objet d'une coordination et sont inscrites dans le Fichier de référence international des fréquences.

Pendant la procédure de coordination précédente effectuée dans le cadre de la Conférence HFCC, les deux parties s'étaient mises d'accord sur l'assignation des fréquences 5 970 kHz, 6 190 kHz et 6 200 kHz. La Chine est prête à examiner plus avant ces questions, si nécessaire, lors de la Conférence B17 HFCC.

Nous espérons que ces informations vous seront utiles.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

(signé)

Xie Cun
Directeur général adjoint
Bureau de la réglementation des radiocommunications

Ofcom
making communications work
for everyone

Office of Communications
Riverside House
2a Southwark Bridge Road
London SE1 9HA

Téléphone: +44 (0)20 7981 3000
ou +44 (0)20 123 3000
Téléphone: +44 (0)20 7981 3043
ou +44 (0)20 123 2024

Télécopie : +44 (0)20 7981 3333
www.ofcom.org.uk

Notre réf.: SITE-INT/17-07-21/01

Le 21 juillet 2017

Xie Cun
Directeur général adjoint, Bureau de la réglementation
des radiocommunications
Ministère de l'industrie et des technologies de l'information
13, West Chang'an Ave
Beijing
Chine
100804

Stephen Talbot
SITE International
Ligne directe: +44 20 7783 4383
Télécopie directe : +44 20 7981 3990
stephen.talbot@ofcom.org.uk

Objet: Brouillages causés à BBC World Service
Référence: Rapports conformes aux modèles de l'Appendice 9 et de l'Appendice 10
soumis respectivement au Ministère de l'industrie et des technologies de
l'information (MIIT) et à l'UIT
Votre référence: RG/259/2017 (23 janvier 2017)

Monsieur,

Je vous remercie d'avoir répondu sans tarder à la note que j'avais établie et qui a été remise à votre collaborateur lors de la 24ème réunion du GCR (avril 2017). Je vous prie de transmettre mes remerciements à votre collaborateur, qui a bien voulu vous remettre cette note, et suis très satisfait de l'échange de correspondance aussi utile que fructueux que nous entretenons. En réponse à votre message électronique susmentionné, je me permets de répondre à vos observations concernant les fréquences 5 970 kHz et 6 195 kHz et de vous présenter des informations complémentaires concernant d'autres fréquences.

Je vous prie de bien vouloir m'excuser pour cette réponse un peu longue, mais il nous faut traiter un certain nombre de questions importantes dans la perspective de la prochaine Conférence de coordination HFCC (République sudafricaine, 21-25 août 2017).

5 970 kHz

Dans le courrier électronique que vous avez envoyé en réponse le 2 juin, vous indiquiez ce qui suit: «aucune transmission en direction des régions affectées n'a été détectée pendant le créneau horaire du programme de BBC World Service». En ce qui concerne les saisons B16/A17, les créneaux horaires 00:00-02:00 UTC pour le Royaume-Uni ont fait l'objet d'une coordination dans le cadre du processus de la HFCC. Pendant les heures indiquées et la période de validité des horaires B16/A17, nous avons constaté que des transmissions simultanées sur la même fréquence, qui n'entrent pas dans le cadre de la HFCC, affectaient les régions du nord de l'Inde, du nord de l'Afghanistan, du nord du Pakistan, du Népal, du Bangladesh et du Bhoutan.

Au début de la saison actuelle, des brouillages préjudiciables (sur la même fréquence et pendant le même créneau horaire que le créneau 00:00-02:00) ont été constatés sur plusieurs sites de réception distants situés en Inde, y compris à Calcutta. Depuis lors, l'intensité des brouillages a diminué pour s'établir à 1 degré, ce qui s'explique sans doute par les variations des conditions de propagation pendant les saisons de printemps et d'été de 2017.

Même si les variations saisonnières des conditions de propagation ont entraîné une variation de ces brouillages, des brouillages continuent d'être détectés (sur la même fréquence et pendant les mêmes créneaux horaires que ceux qui ont été convenus dans le cadre de la HFCC pour le Royaume-Uni/la BBC) sur un site de réception distant se trouvant à Katmandou (Népal). Le fait est que nous nous heurtons à des difficultés depuis au moins huit mois sur cette fréquence et que cette situation perdure au moins depuis août 2016, lorsque le Royaume-Uni (BBC) a obtenu l'autorisation, lors du processus de la HFCC pour cette période, d'utiliser le créneau horaire 00:00-01:00 UTC.

6 195 kHz

Dans le courrier électronique que vous avez envoyé en réponse le 2 juin, vous indiquiez ce qui suit: «aucune transmission en direction des régions affectées n'a été détectée pendant le créneau horaire du programme de BBC World Service». En ce qui concerne les saisons B16/A17, les créneaux horaires 23:00-00:00 UTC pour le Royaume-Uni (BBC) ont fait l'objet d'une coordination dans le cadre du processus de la HFCC. Pendant le créneau horaire indiqué, nous avons constaté que des transmissions sur la même fréquence, qui n'entrent pas dans le cadre de la HFCC, affectaient les régions du Myanmar (Birmanie), de l'ouest de la Thaïlande, du Laos et du Bangladesh. Grâce à la coopération des autres administrations, il est apparu que les transmissions provenaient d'une zone située sur le territoire de la République populaire de Chine, au voisinage de la région d'Aksu.

12 095 kHz

Bien que cette question n'ait pas été évoquée dans la note qui a été remise à votre collaborateur lors de la réunion du GCR de l'UIT tenue en avril 2017, nous rencontrons actuellement des difficultés de réception sur la fréquence considérée. Au cours de la conférence HFCC/A17 (Jordanie, 6-10 février 2017), il a été décidé que le Royaume-Uni utiliserait cette fréquence pendant le créneau horaire 15:00-17:00 UTC. Cette décision a par la suite été publiée par l'UIT pour la période comprise entre le 26 mars et le 29 octobre 2017.

Depuis avril de cette année, les auditeurs de BBC World Service dans les régions de l'Afrique de l'Est, du sud de la Somalie, de l'Ethiopie (y compris Addis-Abeba), du Kenya, de la Tanzanie, du Rwanda, du Burundi, du nord de la Zambie, du nord du Malawi et du nord du Mozambique ont signalé des problèmes de réception sur cette fréquence et pendant les horaires convenus lors de la Conférence HFCC/A17. Ces problèmes ont été confirmés à la suite d'opérations locales de contrôle des émissions effectuées à Addis-Abeba (Ethiopie).

Des relèvements radiogoniométriques effectués par le Royaume-Uni, en coopération avec d'autres stations de contrôle international des émissions, ont montré que ces transmissions n'entrant pas dans le cadre de la HFCC pendant le créneau horaire 15:00-17:00 UTC (désignation de l'émission inconnue, largeur de bande de 10 kHz) provenaient de la République populaire de Chine. Le Royaume-Uni a donc fait état de cette situation au MIIT, en présentant une soumission au titre de l'Appendice 10 du RR, le 6 juin de cette année.

15 310 kHz

En outre, bien que cette question n'ait pas été évoquée dans la note qui a été remise à votre collaborateur lors de la réunion du GCR de l'UIT tenue en avril 2017, nous rencontrons actuellement des difficultés de réception sur la fréquence considérée. Au cours de la conférence HFCC/A17 tenue en Jordanie du 6 au 10 février 2017, il a été décidé que le Royaume-Uni utiliserait cette fréquence pendant le créneau horaire 13:00-15:00 UTC. Cette décision a par la suite été publiée par l'UIT pour la période comprise entre le 26 mars et le 29 octobre 2017.

Depuis avril de cette année, les auditeurs de BBC World Service dans les régions de l'Afghanistan, du Pakistan, de l'Inde, du Bhoutan, du Népal, du Sri Lanka et du Bangladesh ont signalé des problèmes de réception sur cette fréquence pendant le créneau horaire 13:00-14:59 UTC. Ces problèmes ont été confirmés à la suite d'opérations locales de contrôle des émissions effectuées à Calcutta, Islamabad, Madras et New Delhi. Le MIIT a été par la suite informé de cette situation le 14 avril (voir notre référence RCS 022/2017), et des soumissions ont été présentées ultérieurement à l'UIT (soumissions au titre de l'Appendice 9 en date du 30 mai et du 13 juillet 2017).

Des relèvements radiogoniométriques effectués précédemment par le Royaume-Uni, en coopération avec d'autres stations de contrôle international des émissions, ont permis d'établir que ces transmissions simultanées sur la même fréquence, qui n'entrent pas dans le cadre de la HFCC, provenaient d'un site de la région de Kunming en République populaire de Chine.

15 330 kHz

S'agissant de la fréquence 15 330 kHz (là encore, la question n'a pas été évoquée dans la note que nous avons remise à votre collaborateur lors de la réunion du GCR), les auditeurs de BBC World Service connaissent actuellement des problèmes de réception, mais cette fois-ci en Asie. En plus des autres fréquences considérées, il a été décidé, lors de la Conférence HFCC/A17, que le Royaume-Uni utiliserait cette fréquence pendant le créneau horaire 13:00-13:30 UTC. Cette décision a par la suite été publiée par l'UIT pour la période comprise entre le 26 mars et le 29 octobre 2017.

Depuis la Conférence HFCC susmentionnée, les auditeurs de BBC World Service ont été confrontés à des problèmes de réception sur cette fréquence et pendant les horaires convenus lors de la Conférence HFCC/A17 dans les régions de l'Ouzbékistan, du Turkménistan, du Tadjikistan, du Kirghizistan, du nord de l'Afghanistan et du nord du Pakistan. Ces problèmes ont été confirmés à la suite d'opérations locales de contrôle des émissions effectuées à Dushanbe (Tadjikistan).

Le Royaume-Uni a soumis la question au MIIT en avril, juin et juillet de cette année (voir le document RCS 038/2017). Les transmissions correspondent à une émission de radiodiffusion sur le même canal, simultanée et non inscrite dans les horaires de radiodiffusion HFBC (émission A3E et largeur de bande de 9 kHz) et, parfois, à une émission dont la désignation est inconnue et qui utilise une largeur de bande d'environ 10 kHz, centrée sur 15 330 kHz.

Des relèvements radiogoniométriques effectués précédemment par le Royaume-Uni, en coopération avec d'autres stations de contrôle international des émissions, ont permis d'établir que ces transmissions simultanées sur la même fréquence, qui n'entrent pas dans le cadre de la HFCC, provenaient la région de Kunming en République populaire de Chine.

Solution proposée

Vous aviez recommandé précédemment que les questions identifiées par le Royaume-Uni soient étudiées lors de la prochaine Conférence HFCC. Nous sommes favorables à cette recommandation, mais souhaitons avoir l'assurance que ce processus offrira un cadre constructif, qui nous permettra de remédier aux problèmes actuels. En conséquence, avant de prendre les dispositions nécessaires en matière de voyages, le Royaume-Uni/Ofcom souhaiterait obtenir des réponses aux questions suivantes:

- 1) En ce qui concerne les fréquences visées dans le présent document, le MIIT est-il prêt à reconnaître que les informations présentées par le Royaume-Uni au sujet de la fréquence, de la périodicité et de l'emplacement des transmissions sont exactes et correspondent à des émissions provenant de la République populaire de Chine?
- 2) Dans l'affirmative, le MIIT a-t-il l'intention de demander (lors de la Conférence de coordination HFCC/ASBU-B17) s'il peut utiliser les fréquences en question pendant un créneau horaire et une période identiques à ceux qui ont été convenus en vue de leur utilisation par le Royaume-Uni (BBC World Service) pour la radiodiffusion en ondes décimétriques?
- 3) Comme vous l'avez indiqué dans l'une de vos communications précédentes, l'utilisation sur la même fréquence et simultanée des fréquences en question par la Chine aura-t-elle un caractère expérimental?

Si la Chine a besoin d'utiliser ces fréquences à des fins expérimentales, je pense qu'il serait bon qu'une telle utilisation s'inscrive en permanence dans le cadre du processus de la HFCC, de façon à éviter toute exploitation simultanée sur la même fréquence.

Etant donné qu'il s'agit là d'une question relativement urgente, je vous saurais gré de me faire connaître votre point de vue à cet égard. Vos réponses nous permettront de nous préparer en vue de la prochaine Conférence de coordination et d'avoir des débats constructifs et utiles. Je crois savoir, d'après des collaborateurs, que 7 délégués environ représenteront la RTC (à savoir votre organisation de gestion des fréquences chargée de coordonner les besoins HFCC au nom de votre pays), mais ne sais pas exactement si des représentants du MIIT ont l'intention de participer à cette Conférence. Je vous serais reconnaissant de bien vouloir apporter des précisions à cet égard.

En espérant que ces informations seront utiles, je reste à votre disposition pour tout renseignement complémentaire dont vous pourriez avoir besoin.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

(signé)

Stephen Talbot
Responsable de la politique internationale en matière de spectre

Cc: Bureau des radiocommunications de l'UIT-R

**Bureau de la réglementation des radiocommunications
Ministère de l'industrie et des technologies de l'information
République populaire de Chine**

13, West Chang'an Ave. Beijing, Chine, 100804
Téléphone: +86-10-682062523 Télécopie: +86-10-68206220

RG/442/2017
Beijing, République populaire de Chine
Le 17 août 2017

A: M. Stephen Talbot
Responsable de la politique internationale en matière de spectre - Groupe SITE
Ofcom
A. élec.: stephen.talbot@ofcom.org.uk

Objet: Brouillages causés à BBC World service

Référence: Site-INT/17-07-21/01

Monsieur,

L'Administration chinoise vous remercie de votre courrier susmentionné. Nous vous sommes reconnaissants d'avoir apporté des informations complémentaires concernant les fréquences des bandes attribuées au service de radiodiffusion en ondes décamétriques, informations que nous avons étudiées de façon approfondie.

Compte tenu des aspects techniques du processus de coordination, la délégation chinoise souhaiterait engager des discussions sur ces questions d'intérêt mutuel lors de la prochaine Conférence HFCC/B17, conformément aux principes de coordination de la HFCC, en toute bonne foi et dans un esprit de coopération, afin de trouver si possible des solutions mutuellement acceptables.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée

(signé)

Xie Cun
Directeur général adjoint
Bureau de la réglementation des radiocommunications

Transférer à: Demande de discussions bilatérales entre Ofcom(Royaume-Uni) et le MIIT (Chine)

Ba, Ben Ousmane <ben.ba@itu.int>

周二 13 février 2018 15:36

收件人:

杨骏腾;

...

抄送:

Vassiliev, Nikolai <nikolai.vassiliev@itu.int>;

...

Monsieur,

Je vous remercie de votre message électronique ci-dessous concernant la question mentionnée en objet ci-dessus.

Je vous informe que le 8 février 2018, le BR a reçu un message électronique de M. Xie Yuansheng (MIIT) indiquant ce qui suit: «Ofcom (Royaume-Uni) et le MIIT (Chine) se sont directement mis en rapport pour examiner les questions concernées et Ofcom enverra peut-être une télécopie officielle au MIIT pour discuter de la réunion bilatérale».

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Ben BA

Chef de la Division TPR, Bureau des radiocommunications (TSD)

Union internationale des télécommunications

Tél.: +41 22 730 5030 | Télécopie: +41 22 730 5785

www.itu.int

杨骏腾

周二 le 13 février 2018 12:36

已发送邮件

A l'attention de M. Ben Ba

Monsieur,

Je vous remercie de votre message électronique concernant la proposition relative à l'organisation d'une réunion par le BR. Nous avons engagé notre processus de coordination interne depuis que nous avons reçu ce message électronique. Comme vous le savez peut-être, les célébrations du Nouvel An chinois, qui se déroulent sur sept jours, auront lieu prochainement, de sorte qu'il nous sera difficile de mener à bonne fin ce processus de coordination interne.

Nous nous efforcerons de vous répondre le plus rapidement possible.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Junteng Yang

De: Stephen Talbot

A: «Ba, Ben Ousmane», «yangxu@srrc.org.cn»

Envoyé le: lundi 5 février 05:53:00 GMT 08:00 2018

Objet: Demande de discussions bilatérales entre Ofcom (Royaume-Uni) et le MIIT (Chine)

Monsieur,

Je vous remercie de votre message électronique, dans lequel vous indiquez que l'UIT propose d'organiser et d'accueillir une réunion bilatérale entre Ofcom (Royaume-Uni) et le MIIT (Chine), concernant les brouillages subis par des auditeurs de programmes de radiodiffusion en ondes décimétriques coordonnés par le Royaume-Uni.

Le Royaume-Uni est prêt à participer à cette réunion bilatérale et accepte les deux dates proposées.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Stephen Talbot

M. Stephen Talbot

Responsable de la politique internationale en matière de spectre – Groupe SITE

(Strategy, International, Technology and Economics)

+44(0)20 7981 3000

stephen.talbot@ofcom.org.uk

Ofcom

Riverside House

2a Southwark Bridge Road

Londres SE1 9HA

020 7981 3000

www.ofcom.org.uk

De: Ba, Ben Ousmane [<mailto:ben.ba@itu.int>]

Envoyé le: 1er février 2018 10:29

A: 'yangxu@srrc.org.cn'

Cc: Stephen Talbot; Vassiliev, Nikolai; BRTSD, UIT; Jalayerian, Saman

Objet: Demande de discussions bilatérales entre Ofcom (Royaume-Uni) et le MIIT (Chine)

Messieurs,

Le BR a l'honneur de se référer au message électronique ci-dessous, qui contient une lettre relative aux brouillages préjudiciables causés à BBC World Service par des émissions en ondes décimétriques provenant de la Chine.

En outre, le BR souhaite se référer aux divers courriers échangés avec votre Administration sur cette question entre juin 2013 et janvier 2018.

Le BR a été informé que vos administrations étudiaient actuellement la question, mais que celle-ci n'avait pas encore été tranchée.

Afin de vous aider à trouver une solution au problème de brouillages préjudiciables, le BR est prêt à organiser, au siège de l'UIT à Genève, une réunion sur cette question entre vos administrations et à participer à cette réunion, si la demande lui en est faite. La réunion, qui pourrait durer deux jours, pourrait se tenir en association avec les séries de réunions de la Commission d'études 6 prévues en avril 2018, aux dates suivantes:

Option 1: mardi 17-mercredi 18 avril; ou

Option 2: 2 jours pendant la période comprise entre le mercredi 25 et le vendredi 27 avril.

En conséquence, le BR invite vos administrations à lui faire savoir si cette réunion est acceptable et, dans l'affirmative, à l'informer des dates qui ont votre préférence.

Je vous remercie.

Ben BA

Chef de la Division TPR, Bureau des radiocommunications (TSD)

Union internationale des télécommunications

Tél.: 41 22 730 5030 | Télécopie : 41 22 730 5785

www.itu.int

De: Stephen Talbot [<mailto:Stephen.Talbot@ofcom.org.uk>]

Envoyé le: 21 janvier 2018 19:01

A: yangxu@srrc.org.cn; BRMAIL, UIT

Objet: Demande de discussions bilatérales entre Ofcom (Royaume-Uni) et le MIIT (Chine)

Monsieur,

Veillez trouver en annexe une lettre adressée à M. Xie Cun suite à un courrier précédent.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

M. Stephen Talbot

M. Stephen Talbot

Responsable de la politique internationale en matière de spectre – Groupe SITE
(Strategy, International, Technology and Economics)

+44(0)20 7981 3000

stephen.talbot@ofcom.org.uk

Ofcom

Riverside House

2a Southwark Bridge Road

Londres SE1 9HA

020 7981 3000

www.ofcom.org.uk

杨旭 yangxu@srrc.org.cn

周一 5 février 2018/2/5 9:02

----- 原邮件内容 -----

De: "杨旭" <yangxu@srrc.org.cn>

A: <yangjunyeng@srtc.org.cn>

Envoyé le: lundi 5 février 09:00:38 GMT 08:00 2018

Objet: Demande de discussions bilatérales entre Ofcom (Royaume-Uni) et le MIIT (Chine)

----- 原邮件内容 -----

De: Stephen Talbot

A: «Ba, Ben Ousmane», «yangxu@srrc.org.cn»

Envoyé le: lundi 5 février 05:53:00 GMT 08:00 2018

Objet: Demande de discussions bilatérales entre Ofcom(Royaume-Uni) et le MIIT (Chine)

Monsieur,

Je vous remercie de votre message électronique, dans lequel vous indiquez que l'UIT propose d'organiser et d'accueillir une réunion bilatérale entre Ofcom (Royaume-Uni) et le MIIT (Chine), concernant les brouillages subis par les auditeurs de programmes de radiodiffusion en ondes décamétriques coordonnés par le Royaume-Uni.

Le Royaume-Uni est prêt à participer à cette réunion bilatérale et accepte les deux dates proposées.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

M. Stephen Talbot

M. Stephen Talbot

Responsable de la politique internationale en matière de spectre – Groupe SITE

(Strategy, International, Technology and Economics)

+44(0)20 7981 3000

stephen.talbot@ofcom.org.uk

Ofcom

Riverside House

2a Southwark Bridge Road

Londres SE1 9HA

020 7981 3000

www.ofcom.org.uk

De: Ba, Ben Ousmane [<mailto:ben.ba@itu.int>]

Envoyé le: 1er février 2018 10:29

A: 'yangxu@srrc.org.cn

Cc: Stephen Talbot; Vassiliev, Nikolai; BRTSD, UIT; Jalayerian, Saman

Objet: Demande de discussions bilatérales entre Ofcom (Royaume-Uni) et le MIIT (Chine)

Messieurs,

Le BR a l'honneur de se référer au message électronique ci-dessous, qui contient une lettre relative aux brouillages préjudiciables causés à BBC World Service par des émissions en ondes décamétriques provenant de la Chine.

En outre, le BR souhaite se référer aux divers courriers échangés avec votre administration sur cette question entre juin 2013 et janvier 2018.

Le BR a été informé que vos administrations étudiaient actuellement la question, mais que celle-ci n'avait pas encore été tranchée.

Afin de vous aider à trouver une solution au problème de brouillages préjudiciables, le BR est prêt à organiser, au siège de l'UIT à Genève, une réunion sur cette question entre vos administrations et à participer à cette réunion, si la demande lui en est faite. La réunion, qui pourrait durer deux jours, pourrait se tenir en association avec les séries de réunions de la Commission d'études 6 prévues en avril 2018, aux dates suivantes:

Option 1: mardi 17-mercredi 18 avril; ou

Option 2: 2 jours pendant la période comprise entre le mercredi 25 et le vendredi 27 avril.

En conséquence, le BR invite vos administrations à lui faire savoir si cette réunion est acceptable et, dans l'affirmative, à l'informer des dates qui ont votre préférence.

Je vous remercie.

Ben BA

Chef de la Division TPR, Bureau des radiocommunications (TSD)

Union internationale des télécommunications

Tél.: 41 22 730 5030|Télécopie : 41 22 730 5785

www.itu.int

De: Stephen Talbot [<mailto:Stephen.Talbot@ofcom.org.uk>]

Envoyé le: 21 janvier 2018 19:01

A: yangxu@srrc.org.cn; BRMAIL, UIT

Objet: Demande de discussions bilatérales entre Ofcom (Royaume-Uni) et le MIIT (Chine)

Monsieur,

Veillez trouver en annexe une lettre adressée à M. Xie Cun suite à un courrier précédent.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

M. Stephen Talbot

M. Stephen Talbot

Responsable de la politique internationale en matière de spectre – Groupe SITE

(Strategy, International, Technology and Economics)

+44(0)20 7981 3000

stephen.talbot@ofcom.org.uk

Ofcom

Riverside House

2a Southwark Bridge Road

Londres SE1 9HA

020 7981 3000

www.ofcom.org.uk

Objet: Soumission du Royaume-Uni à l'attention du Directeur du Bureau des radiocommunications de l'UIT-R, pour examen par le RRB à sa 79ème réunion

Le 6 novembre 2018

Stephen Talbot <Stephen.Talbot@ofcom.org.uk>

21:10:01

A 朱科儿 <zhukeer@miit.gov.cn>, «glcai@miit.gov.cn» <glcai@miit.gov.cn>, Vincent Affleck <Vincent.Affleck@ofcom.org.uk>

Madame,

Malheureusement, nos courriers électroniques se sont croisés et le Royaume-Uni devait respecter la date limite de soumission publiée.

Toutefois, avant que nous approuvions la tenue d'une réunion bilatérale après la RPC19-2 (qui, nous l'espérons, pourra être organisée par l'UIT), j'aurais besoin d'obtenir de votre part certaines assurances quant au fait que les brouillages que nous avons constatés auront cessé d'ici la tenue de cette réunion bilatérale en février 2019.

Etes-vous en mesure de nous fournir ces assurances? Je vous communique un certain nombre d'informations sur les fréquences qui subissent actuellement des brouillages préjudiciables dans les régions frontalières de la République populaire de Chine.

Veillez agréer, Madame, l'assurance de ma considération distinguée.

M. Stephen Talbot

M. Stephen Talbot
Responsable de la politique internationale en matière de spectre – Groupe SITE
(Strategy, International, Technology and Economics)
+44(0)20 7981 3000
stephen.talbot@ofcom.org.uk

Ofcom
Riverside House
2a Southwark Bridge Road
Londres SE1 9HA
020 7981 3000
www.ofcom.org.uk

De: 朱科儿 <zhukeer@miit.gov.cn>

Envoyé le: 5 novembre 2018 16:21

A: Stephen Talbot <Stephen.Talbot@ofcom.org.uk>; glcai@miit.gov.cn; Vincent Affleck <Vincent.Affleck@ofcom.org.uk>

Cc: nikolai.vassiliev@itu.int; ben.ba@itu.int; <saman.jalayerian@itu.int>; ituchina@miit.gov.cn; yangxu@srrc.org.cn; xieysh@sina.com; Tom Wicken <Tom.Wicken@ofcom.org.uk>

Objet: Soumission du Royaume-Uni à l'attention du Directeur du Bureau des radiocommunications de l'UIT-R, pour examen par le RRB à sa 79ème réunion

Monsieur,

Je viens de vérifier le calendrier des réunions de l'UIT-R sur le site web et me suis rendu compte que la RPC 19-2 aurait lieu en février 2019. Désolée pour cette erreur. Je pense en effet que les personnes susceptibles de participer à la réunion que vous proposez participeront probablement aussi à la RPC 19-2. Si cela vous convient, je proposerai en interne la semaine suivant la RPC 19-2, ces dates étant pour nous plus commodes sur le plan de la logistique. Il ne s'agit toutefois que de suggestions très préliminaires.

Je serais heureux de poursuivre les discussions ultérieurement sur les dates précises.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Keer ZHU (Mme)

Directrice

Division de la surveillance et des inspections des radiocommunications

Bureau de la réglementation des radiocommunications

MIIT, République populaire de Chine

Tél.: +86 10 68206255

Télécopie: +86 10 68366494

De: 朱科儿 <zhukeer@miit.gov.cn>

Envoyé le: 5 novembre 2018 16:00

A: Stephen Talbot <Stephen.Talbot@ofcom.org.uk>; glcai@miit.gov.cn; Vincent Affleck <Vincent.Affleck@ofcom.org.uk>

Cc: nikolai.vassiliev@itu.int; ben.ba@itu.int; saman.jalayerian@itu.int; ituchina@miit.gov.cn; yangxu@srrc.org.cn; xieysh@sina.com; Tom Wicken <Tom.Wicken@ofcom.org.uk>

Objet: Soumission du Royaume-Uni à l'attention du Directeur du Bureau des radiocommunications de l'UIT-R, pour examen par le RRB à sa 79ème réunion

Monsieur,

Comme je vous l'ai indiqué précédemment dans ma réponse, nous sommes d'accord pour que l'UIT-R accueille et organise une réunion bilatérale, conformément à votre proposition.

Compte tenu du calendrier des réunions prévu pour l'UIT-R, nous préférons que cette réunion se tienne en janvier 2019, par exemple pendant la semaine suivant la RPC19-2.

Je vous confirmerai ultérieurement les dates précises qui auront été convenues en interne, car il est ici minuit heure locale. Je vous tiendrai informé dès que possible.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Keer ZHU (Mme)
Directrice
Division de la surveillance et des inspections des radiocommunications
Bureau de la réglementation des radiocommunications
MIIT, République populaire de Chine
Tél.: +86 10 68206255
Télécopie: +86 10 68366494

----- 回复邮件 -----

发信人: Stephen Talbot <Stephen.Talbot@ofcom.org.uk>
收信人: zhukeer@miit.gov.cn <zhukeer@miit.gov.cn>, glcai@miit.gov.cn
<glcai@miit.gov.cn>, vincentaffleck <vincent.affleck@ofcom.org.uk>
抄送: nikolai.vassiliev@itu.int <nikolai.vassiliev@itu.int>, ben.ba@itu.int
<ben.ba@itu.int>, saman.jalayerian@itu.int
<saman.jalayerian@itu.int>, ituchina@miit.gov.cn
<ituchina@miit.gov.cn>, yangxu@srrc.org.cn <yangxu@srrc.org.cn>, xieysh@sina.com
<xieysh@sina.com>, tomwicken <tom.wicken@ofcom.org.uk>
时间: 2018年11月05日22时57分20秒
Objet: Soumission du Royaume-Uni à l'attention du Directeur du Bureau des radiocommunications de l'UIT-R, pour examen par le RRB à sa 79^{ème} réunion

Madame,

Comme je l'indiquais dans mon courrier précédent, j'aurais besoin de connaître les dates d'une réunion éventuelle avant que nous envisagions de ne pas soumettre le document. Nous avons adressé précédemment à la Chine des demandes visant à tenir une réunion bilatérale, que la Chine n'a pu accepter, ou auxquelles elle n'a pas répondu.

Par ailleurs, nous sommes quelque peu surpris par votre première réponse. Vous avez indiqué dans un premier temps qu'à votre avis, les brouillages avaient cessé en avril de cette année. Or, vous approuvez à présent le principe de la tenue d'une réunion bilatérale. En conséquence, cela signifie-t-il que le MIIT admet que nos rapports selon lesquels des brouillages continuent d'être causés sont corrects?

Comme je l'ai déjà indiqué, nous souhaiterions que vous appuyiez davantage la tenue d'une réunion bilatérale accueillie et organisée par l'UIT-R, et que vous proposiez des dates possibles précises.

Pour notre part, les dates possibles sont les suivantes :

Semaine commençant le :
19 novembre 2018
3 décembre 2018
17 décembre 2018
7 janvier 2019

14 janvier 2019
21 janvier 2019
28 janvier 2019

Je vous prie de me faire connaître votre réponse par retour du courrier.
Veuillez agréer, Madame, l'assurance de ma considération distinguée.

M. Stephen Talbot

M. Stephen Talbot
Responsable de la politique internationale en matière de spectre – Groupe SITE
(Strategy, International, Technology and Economics)
+44(0)20 7981 3000
stephen.talbot@ofcom.org.uk

Ofcom
Riverside House
2a Southwark Bridge Road
Londres SE1 9HA
020 7981 3000
www.ofcom.org.uk

De: zhukeer@miit.gov.cn <zhukeer@miit.gov.cn>

Envoyé le: 5 novembre 2018 14:17

A: Stephen Talbot <Stephen.Talbot@ofcom.org.uk>; glcai@miit.gov.cn; Vincent Affleck <Vincent.Affleck@ofcom.org.uk>

Cc: nikolai.vassiliev@itu.int; ben.ba@itu.int; saman.jalayerian@itu.int; ituchina@miit.gov.cn; yangxu@srrc.org.cn; xieysh@sina.com; Tom Wicken <Tom.Wicken@ofcom.org.uk>

Objet: Soumission du Royaume-Uni à l'attention du Directeur du Bureau des radiocommunications de l'UIT-R, pour examen par le RRB à sa 79^{ème} réunion

Monsieur,

Je rentre de voyage à l'instant et prends note avec satisfaction de votre proposition constructive afin que nous tenions une réunion, au lieu de soumettre cette question au RRB. Nous sommes toujours favorables à l'idée d'examiner cette question dans le cadre d'un mécanisme bilatéral. Restons en contact et discutons des modalités de cette réunion à un stade ultérieur.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Keer ZHU (Mme)
Directrice
Division de la surveillance et des inspections des radiocommunications
Bureau de la réglementation des radiocommunications
MIIT, République populaire de Chine
Tél.: +86 10 68206255
Télécopie: +86 10 68366494

----- 回复邮件 -----

发信人:stephen.talbot@ofcom.org.uk

收信人:glcai@miit.gov.cn;vincent.affleck@ofcom.org.uk

时间:2018年11月05日17时16分17秒

Objet: Soumission du Royaume-Uni à l'attention du Directeur du Bureau des radiocommunications de l'UIT-R, pour examen par le RRB à sa 79ème réunion

Madame,

Je vous remercie pour votre réponse rapide. M. Wicken a envoyé le message électronique en mon nom, mais je me permets de saisir cette occasion pour vous répondre.

Nous sommes surpris par votre affirmation selon laquelle les brouillages ont pris fin en avril de cette année. Une telle affirmation ne concorde pas avec nos opérations de contrôle des émissions et nous n'avons reçu de la part du MIIT aucune communication confirmant que des mesures avaient été prises. Ces informations auraient pourtant été utiles à l'époque, étant donné que nous aurions pu informer le MIIT de notre point de vue à cet égard.

Comme vous pouvez le constater d'après les renseignements détaillés figurant dans la communication soumise au RRB, des brouillages préjudiciables ont été détectés après avril.

Il nous reste peu de temps à présent, mais j'offre au MIIT une dernière occasion d'indiquer qu'il est prêt à participer à une réunion bilatérale à Genève, accueillie et organisée par le BR de l'UIT, au cours des trois prochains mois, et vous transmets des dates possibles. Nous aurions besoin de recevoir une confirmation dans ce sens avant la date limite de soumission des contributions au RRB, à savoir aujourd'hui (16:00 UTC).

Veillez agréer, Madame, l'assurance de ma considération distinguée.

M. Stephen TALBOT
Ofcom
Londres, Royaume-Uni

De: 蔡国雷 <glcai@miit.gov.cn>

Envoyé le: 5 novembre 2018 6:42

A: Vincent Affleck; Stephen Talbot

Cc: 朱科儿

Objet: Soumission du Royaume-Uni à l'attention du Directeur du Bureau des radiocommunications de l'UIT-R, pour examen par le RRB à sa 79ème réunion

----- 转发邮件 -----

发信人:朱科儿 <zhukeer@miit.gov.cn>

收信人:tom.wicken <tom.wicken@ofcom.org.uk>

抄送:nikolai.vassiliev <nikolai.vassiliev@itu.int>,ben.ba@itu.int

<ben.ba@itu.int>,saman.jalayerian@itu.int <saman.jalayerian@itu.int>,yangxu@srrc.org.cn

<yangxu@srrc.org.cn>,xieysh@sina.com <xieysh@sina.com>,ituchina@miit.gov.cn

<ituchina@miit.gov.cn>

时间:2018年11月04日11时58分07秒

Objet: Soumission du Royaume-Uni à l'attention du Directeur du Bureau des radiocommunications de l'UIT-R, pour examen par le RRB à sa 79^{ème} réunion

Monsieur,

Permettez-moi tout d'abord de vous remercier de m'avoir communiqué un exemplaire préliminaire de votre communication à l'attention de la 79^{ème} réunion du Comité du Règlement des radiocommunications. Toutefois, nous sommes quelque peu surpris de constater que vous avez l'intention de soumettre cette question au RRB.

Le MITT a déployé tous les efforts nécessaires pour étudier les problèmes visés dans vos rapports sur des brouillages conformément au Règlement des radiocommunications. De plus, depuis avril de cette année, d'après les résultats de nos opérations de contrôle des émissions, aucune émission brouilleuse n'a été détectée sur les fréquences dont vous faites mention dans vos rapports sur des brouillages préjudiciables. Nous pensons que les brouillages causés à vos stations de radiodiffusion avaient désormais été supprimés.

Nous serons heureux de poursuivre les discussions sur ces questions entre nos deux administrations dans un esprit de coopération et en faisant preuve de bonne volonté.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Keer ZHU (Mme)

Directrice

Division de la surveillance et des inspections des radiocommunications

Bureau de la réglementation des radiocommunications

MIIT, République populaire de Chine

Tél.: +86 10 68206255

Télécopie: +86 10 68366494

发件人: Tom Wicken <Tom.Wicken@ofcom.org.uk>

日期: 2018 年 11 月 3 日 GMT+8 01:57:11

收件人: «yangxu@srrc.org.cn» <yangxu@srrc.org.cn>, «xieysh@sina.com»

<xieysh@sina.com>, «changruoting@miit.gov.cn» <changruoting@miit.gov.cn>,

«yangxu@srrc.org.cn» <yangxu@srrc.org.cn>, «ituchina@miit.gov.cn»

<ituchina@miit.gov.cn>

抄送: «nikolai.vassiliev@itu.int» <nikolai.vassiliev@itu.int>, «ben.ba@itu.int»

<ben.ba@itu.int>, «saman.jalayerian@itu.int» <saman.jalayerian@itu.int>

Objet: Soumission du Royaume-Uni à l'attention du Directeur du Bureau des radiocommunications de l'UIT-R, pour examen par le RRB à sa 79^{ème} réunion

Madame, Monsieur,

A titre de courtoisie, le Royaume-Uni communique à votre administration un exemplaire préliminaire d'une contribution que nous avons l'intention de soumettre le lundi 5 novembre au Directeur de l'UIT-R, pour examen à la 79^{ème} réunion du Comité du Règlement des radiocommunications.

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Tom

M. Tom Wicken
Directeur des affaires internationales
Ofcom
T: +44(0)20 7981 3931
M: +44 (0)7872 417524
tom.wicken@ofcom.org.uk

Ofcom
Riverside House
2a Southwark Bridge Road
Londres SE1 9HA
020 7981 3000
www.ofcom.org.uk

Coordination et consultation entre la Chine et le Royaume-Uni pendant la réunion B17

La Conférence internationale sur la coordination des fréquences dans les bandes d'ondes décimétriques (B17) pour la saison B17 s'est tenue du 21 au 25 août 2017 au Cap (République sudafricaine). Comme nous l'indiquons dans notre lettre RG/055/2017, l'Administration chinoise a envoyé une délégation pour entamer des discussions bilatérales avec des représentants du Royaume-Uni pendant la réunion B17. La délégation chinoise comprenait essentiellement des représentants des services de radiodiffusion sonore et télévisuelle de la République populaire de Chine (RTC).

Lors de la coordination des fréquences en ondes courtes avec les représentants de sept organisations présentes à la réunion, la délégation chinoise, dans un souci de coopération, a également abordé les problèmes de brouillages dans les bandes d'ondes décimétriques avec des représentants du Royaume-Uni. La délégation chinoise a informé les délégués du Royaume-Uni que les cas de brouillage faisaient l'objet d'un examen et a apporté des éclaircissements sur certaines questions. Elle a également proposé de mettre en place un mécanisme plus rapide et efficace pour les contacts. Les principaux points examinés sont exposés ci-après.

La délégation chinoise a informé la délégation du Royaume-Uni que la Chine avait procédé à un examen des plaintes en brouillages présentées par le Royaume-Uni. Sur certaines fréquences, les cas de brouillage sont dus à des tests de radiodiffusion de courte durée effectués à la suite de modifications apportées aux équipements, qui ont été interrompus à temps. En ce qui concerne les cas de brouillage sur d'autres fréquences, la Chine n'a pas émis de signaux de radiodiffusion sur les fréquences en question.

Les représentants de la Chine ont précisé que les fréquences attribuées au service de radiodiffusion en ondes décimétriques de la Chine comprennent les fréquences d'essai à long terme en projet (pour la radiodiffusion numérique), qui ont fait l'objet d'une coordination avec les pays concernés conformément aux méthodes de travail pertinentes et ont été soumises à l'UIT.

Les représentants de la Chine ont proposé de mettre en place un mécanisme de contact souple et efficace reposant sur une coopération à long terme entre la RTC et BAB (BBC). Les deux parties peuvent désigner des points de contacts, qui auront pour tâche d'instaurer un dialogue direct et rapide sur les questions relatives aux brouillages susceptibles d'être causés sur certaines fréquences.

Les représentants du Royaume-Uni ont proposé de signer un compte rendu de la réunion, en vue de réaffirmer les règles applicables, tandis que les représentants de la Chine ont estimé que le compte rendu en question devrait rendre compte des discussions tenues jusqu'à présent. Compte tenu de ce que nous avons proposé pendant la réunion, il est possible de mettre en place un mécanisme de travail au niveau technique, en vue de poursuivre le dialogue et la coordination pour régler les problèmes pratiques.

Nous considérons que la délégation chinoise s'est efforcée de promouvoir, lors de la réunion B17, une coopération sincère et une compréhension mutuelle entre les deux parties. Cependant, en raison de divergences quant aux objectifs de travail, la partie chinoise a constaté avec regret qu'aucun résultat satisfaisant n'avait été obtenu.

Bien que cette ébauche de dialogue entre les deux parties ait permis d'atteindre l'objectif visant à poursuivre l'échange d'informations, il apparaît également qu'une seule réunion ne permettra pas d'aplanir les divergences. La Chine demeure résolue à poursuivre le dialogue avec le Royaume-Uni, sur la base du respect mutuel, et à collaborer afin de faciliter le règlement des problèmes.